

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им.
В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра Кафедра английской филологии

Сомова Александра Григорьевна

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Тема ЧТЕНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВЫХ МАТЕРИАЛОВ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА УРОКАХ
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В 6 КЛАССЕ

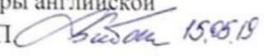
Направление подготовки **44.03.05** Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык и иностранный
язык (английский язык и немецкий язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. Кафедрой доцент кафедры английской
филологии, к.ф.н., Бабак Т.П.

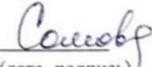
« 5 » июня 2019 г. 
(подпись)

Руководитель доцент кафедры английской
филологии, к.ф.н., Бабак Т.П. 

Дата защиты « 24 » июня 2019 г.

Обучающийся

Сомова А.Г.

« 8 » мая 2019 г. 
(дата, подпись)

Оценка отлично
(прописью)

Красноярск 2019

Оглавление

Оглавление	2
Введение	4
Глава 1. Теоретические основы проблемы развития социокультурной компетенции с использованием аутентичных текстов.....	7
1.1. Чтение как вид речевой деятельности	7
1.1.1. Классификация видов чтения и его механизмы.....	8
1.1.2. Требования к отбору текстов и этапы организации чтения	11
1.2. Аутентичный текст.....	13
1.2.1. Классификация аутентичности и ее критерии	16
1.2.2. Роль аутентичного текста в методике преподавания иностранного языка	18
1.3. Социокультурная компетенция и ее особенности	20
Выводы по главе 1	24
Глава 2. Опытная работа по развитию социокультурной компетенции обучающихся 6 класса на уроке иностранного языка посредством чтения аутентичных текстов	26
2.1. Отбор учебных аутентичных текстов	27
2.2. Упражнения, разработанные для отобранного материала.....	33
Выводы по главе 2.....	46
Заключение	48
Список использованных источников	50
Приложение А	55
Приложение Б	56
Приложение В.....	57
Приложение Г	58
Приложение Д.....	59
Приложение Е.....	65
Приложение Ж.....	66
Приложение З	67
Приложение И	68

Приложение К.....	71
Приложение Л.....	74
Приложение М.....	77
Приложение Н	80

Введение

В отечественной и зарубежной методической литературе одной из основных проблем в настоящее время является работа на уроках иностранного языка с аутентичными материалами. Известные ученые-лингвисты утверждают, что лишь языковая среда выступает средством обучения иностранному языку, в то время как все остальные средства вспомогательные, а их задача - создание максимально ярко выраженной иллюзии приобщения школьников к естественной языковой среде. Преподавание иностранного языка не может считаться полноценным и всесторонним без обращения к культуре и ценностям страны изучаемого языка. Отсутствие реальной языковой ситуации снижает уровень мотивации, вызывает чувство неуверенности у учащихся и нежелание говорить на иностранном языке, так как у учащегося отсутствуют способности к межкультурному общению. Поэтому одной из основных задач на уроке является создание языковой среды, максимально приближенной к реальной языковой действительности и развитие социокультурной компетенции учащихся. Необходимость выбора наиболее эффективных способов формирования социокультурной компетенции при обучении иностранному языку в средней школе свидетельствует об *актуальности* данного исследования.

С учетом указанных противоречий и анализа современного образовательного процесса в школе был сделан выбор *темы исследования*: «Теоретические основы проблемы обучения чтению аутентичных текстов как средства развития социокультурной компетенции на уроках иностранного языка в 6 классе».

Объектом исследования выступает развитие социокультурной компетенции обучающихся основной школы.

Предметом данного исследования является обучение чтению аутентичных текстов как условие развития социокультурной компетенции.

Цель данной работы - теоретически обосновать и опытным путем проверить эффективность использования аутентичных текстов в обучении чтению на уроках иностранного языка в 6 классе.

В соответствии с поставленной целью, необходимо решить следующие *задачи*:

- изучить чтение как вид речевой деятельности;
- исследовать аутентичный текст и его особенности, специфику использования при обучении чтению;
- рассмотреть сущность социокультурной компетенций;
- проанализировать существующие учебно-методические комплексы, применяемые в школах для обучения английскому языку;
- разработать дополнительный материал с использованием аутентичных текстов страноведческой направленности для работы с УМК «Starlight» и внедрить его в учебный процесс.

Теоретическую основу исследования составили нормативные документы, регламентирующие процесс обучения иностранным языкам в начальной школе; работы ведущих ученых по проблемам аутентичности (Г.И.Воронина, Е.В.Носович, Р.П.Мильруд и др.); методики обучения чтению (З.И.Клычникова, М.В.Ляховицкий, Е.И.Пассов и др.); развития социокультурной компетенции (Д.Хаймс и др.).

Для решения проблем исследования и в соответствии с указанными выше задачами используются следующие теоретические и эмпирические *подходы и методы*: анализ научной литературы; комплексное рассмотрение методики обучения чтению; наблюдение; беседа; опрос; анкетирование; статистическая обработка полученных данных.

Базой исследования явились средние классы МБОУ СШ №94 Ленинского района города Красноярска. В экспериментальной группе приняли участие 24 учащихся бых классов.

Изучение вопросов, связанных с темой исследования последовательно осуществлялось в период с сентября 2018 года по май 2019 года и включало этап

педагогической практики, сбор фактического материала, написание курсовой работы по проблемам обучения чтению на уроках иностранного языка, проведение опытной работы, разработку методических материалов, оформление результатов исследования.

Практическая значимость исследования заключается в возможности организации работы с аутентичными материалами на уроке иностранного языка, и вносят теоретический вклад в изучение проблемы развития социокультурной компетенции.

Данная работа прошла *апробацию* на VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях пол и культурного общества» 4-5 декабря 2018 года в рамках VII Международного научно-образовательного форума «Человек, семья и общество: история и перспективы развития» (Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева).

Глава 1. Теоретические основы проблемы развития социокультурной компетенции с использованием аутентичных текстов

1.1. Чтение как вид речевой деятельности

Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин определяют чтение как один из рецептивных видов речевой деятельности, направленный на восприятие и понимание письменного текста [Азимов, Щукин, 2009].

З.И. Клычникова пишет, что чтение – это рецептивная (воспринимаемая) форма речевого общения и складывается из двух взаимосвязанных и неразложимых процессов: техники чтения и понимания читаемого текста. Чтение – это коммуникативно-познавательный вид речевой деятельности, который заключается в переводе буквенного кода в звуковой, с последующим появлением либо во внешней, либо во внутренней речи [Клычникова, 1983].

Е.Н. Соловова предлагает рассматривать чтение как средство развития и контроля смежных речевых умения и языковых навыков [Соловова, 2018].

«Уметь читать — это, прежде всего, владеть техникой чтения, т. е. мгновенно узнавать зрительные образы речевых единиц и озвучивать их во внутренней или внешней речи. Любая речевая единица является оперативной единицей восприятия. Такой единицей может быть слово, или даже слог (при плохой технике чтения), или словосочетание из двух или нескольких слов (синтагма) и даже целая сложная фраза (а при скорочтении — и абзац), чем крупнее оперативная единица восприятия, тем лучше техника чтения, а чем лучше техника чтения, тем выше уровень понимания текста. Уметь читать также значит мгновенно соотносить лексические единицы и грамматическое оформление с их значением» [Пассов, 1988: 113]. Имеется в виду непосредственное понимание семантической стороны речевых единиц. Это понимание основано на том, насколько читающий умеет предвосхищать или антиципировать смысловое содержание читаемого текста (содержательная антиципация) и отдельные грамматические формы (структурная антиципация).

В соответствии с ФГОСом второго поколения, обучающимся общеобразовательной школы необходимо знать особенности чтения текстов разных стилей: научно-публицистических, научно-популярных, художественных и т. д., кроме того, особенности чтения текстов разных видов: чтение с целью общего или детального понимания, а также с целью извлечения необходимой информации [ФГОС, 2012].

Чтению присуща не только большая образовательная, но и социокультурная значимость. Именно чтение способствует погружению в языковую среду, обогащает словарный запас и расширяет кругозор. Текст является продуктом письменной деятельности и представляет собой способ речевого воздействия на читающего. Литература англоязычной страны – это эффективное средство развития социокультурной компетенции, так как она отражает реальную действительность. В процессе обучения чтению на уроках иностранного языка учащиеся получают ценную информацию о искусстве, творчестве, ценностях и эстетике другой страны.

Чтение аутентичного текста – не просто имитация, а воспроизведение формы реального общения на иностранном языке и учащиеся должны воспринимать процесс чтения как реальную деятельность, с практической значимостью [Гордеева, 2015].

1.1.1. Классификация видов чтения и его механизмы

Чтение как вид речевой деятельности представляет собой извлечение информации из печатного или письменного текста. Существует ряд признаков для дифференциации видов чтения. Однако все виды чтения без исключения выступают средством обучения иностранному языку.

В Федеральном Государственном Образовательном Стандарте основного общего образования по иностранному языку второго поколения определено минимальное содержание основных образовательных программ. ФГОС выдвигает ряд требований к учащимся. Учащиеся должны добиваться понимания текстов с

различной глубиной и точностью проникновения в их содержание: с пониманием основного содержания (ознакомительное чтение), с полным пониманием содержания (изучающее чтение), с выборочным пониманием основного содержания аутентичных текстов, на материалах отражающих особенности жизни, культуры и быта стран изучаемого языка. Основными видами чтения в процессе учебной деятельности в школе являются просмотровое и поисковое чтение, изучающее и ознакомительное [ФГОС, 2012]. В следующей таблице представлена классификация видов чтения по различным признакам.

Признаки для классификации	Виды чтения
По целевым установкам	- просмотровое, - изучающее, - ознакомительное, - поисковое
По комплексу мыслительных операций, связанных с обработкой читаемого материала	- синтетическое и аналитическое - переводное и беспереvodное
По характеру и помощи читающему	- чтение без словаря и со словарем - подготовленное и неподготовленное
По форме процесса	- чтение вслух (внешнее чтение) - чтение про себя (внутреннее чтение)
По форме организации	- классное и домашнее - учебное (по заданию) и самостоятельное (по инициативе) - фронтальное (книга для всех) и индивидуальное - хоровое чтение и индивидуальное
По уровням понимания	- полное (детальное) чтение - общее (глобальное)

По глубине проникновения в содержание текста	- интенсивное чтение - экстенсивное
--	--

Таблица 1 - Классификация видов чтения

Е.И. Пассов, российский лингвист и специалист в области методики иноязычного образования, упоминает ряд компонентов в системе механизмов чтения в статье об условиях развития лексических навыков чтения [Пассов, 1989].

Первым механизмом является восприятие письменной речи, то есть чувственное понимание. Восприятие устной и письменной речи связано с непосредственным воздействием смыслового содержания на органы чувств. После получения зрительных сигналов, читающий трансформирует их в мысли и выводы на основе знания системы значений языка и собственного жизненного опыта. По мнению профессора З.И. Клычниковой, буквы запускают механизм влияния на физиологический процесс возбуждения в органах зрения [Клычникова, 1983].

Прием информации через зрительный канал активизирует механизм антиципации структуры на уровне фразы. Этот механизм - один из главных для чтения, так как способствует увеличению скорости чтения и пониманию смысла той или иной фразы. Значение фразы не всегда ясно, несмотря на наличие большого количества слов в предложении.

Читающий сам устанавливает необходимый темп чтения и, при необходимости, повторно изучает нужный фрагмент. Это благоприятно для функционирования механизма догадки. Не менее важен для чтения механизм логического понимания. Опираясь на зрительный образ, гораздо легче осуществлять членение текста на смысловые фрагменты и анализировать их. Механизм формирования внутренней речи особо активен на начальном этапе обучения чтению на иностранном языке. Проговаривание способствует формированию внутренних обобщенных схем.

Наравне с формированием внутренней речи, формируется и внутренний речевой слух. Читающий слышит в мыслях то, что мысленно проговаривает в процессе чтения [Пассов, Рахман, 1977].

1.1.2. Требования к отбору текстов и этапы организации чтения

При обучении чтению на иностранном языке особую роль играют учебные материалы, так как процесс чтения может представлять собой речевую деятельность или тренировочное упражнение. Учеными-лингвистами выдвигается ряд требований к учебным текстам:

- текст должен обладать большой воспитательной ценностью (такие материалы способствуют воспитанию учащихся и формированию у них социальных и морально-этических норм);

- познавательная ценность текстов и научность их содержания включает в себя культурологический материал о стране и народе изучаемого языка (данное требование может включать в себя различные фактические данные из всех областей жизни общества);

- соответствие уровню интеллектуального развития школьников, их возрасту, познавательным и эмоциональным интересам (подобное соответствие повышает ученическую мотивацию и развивает индивидуально-психологические способности читающего);

- немаловажным требованием является соотношения нового материала и уже известного (психологи утверждают, что привлечь внимание читателя к материалу возможно через его новизну лишь, когда часть информации для учащегося в какой-то мере знакома);

- мера доступности текстов – это еще одно важное требование при отборе текстов (доступные в языковом отношении тексты способствуют созданию и поддержанию мотивации к чтению на иностранном языке);

- сюда же можно отнести планомерное нарастание объема текста (учащимся необходимо замечать собственный прогресс, который кроется не только в понимании ими все усложняющихся текстов, но и в желании читать тексты большего объема);

- текст должен быть пригодным для того или иного вида чтения, что заключается в соотношении основной и второстепенной информации, в количестве новых слов и т.д.;

- критерий аутентичности текста способствует пониманию текстов определенного уровня сложности без использования справочников и словарей.

Известный ученый-методист Е.Н. Соловова, дополнительно описывает следующие требования к отбору текстов:

- понимание может быть достигнуто быстрее, если основная идея текста расположена в начале или конце текста;

- учеными выдвигаются требования к тематике и проблематике текста, так как один и тот же текст может нести разное количество информации разным людям и приводить к разным выводам в соответствии с личным жизненным опытом;

- уровень аутентичности текстов включает в себя использование аутентичных текстов на различных этапах обучения и имеет целый ряд плюсов, как, например, погружение в реальную культуру другого мира [Соловова, 2018].

С.К. Фоломкина выделяет три этапа работы с текстом: предтекстовый, текстовый, послетекстовый [Фоломкина, 1987].

Цель предтекстового этапа - создать необходимую мотивацию для читающего, устранить возможные языковые и речевые трудности. Чтение – это деятельность, направленная на прогнозирование и построение догадок. Именно поэтому на предтекстовом этапе принято использовать такие тренировочные упражнения как:

- работа с заголовком, где по заглавию учащиеся должны определить: тематику текста, проблематику, возможное окончание, ключевые слова и выражения и т.д.;

- создание ассоциативного ряда, связанного с автором текста, жанром, временным промежутком и т.д.;

- анализ иллюстраций текста;

- знакомство с новой лексикой и определение тематики (проблематики) текста на основе языковой догадки.

Цель текстового этапа - развитие соответствующих навыков и умений, их закрепление, а также контроль степени сформированности различных языковых навыков и речевых умений:

- ответы на предложенные вопросы;
- подтверждение правильности /ложности утверждений;
- сопоставление заголовков и абзацев;
- заполнение пропусков в тексте;
- составление предложений с активным вокабуляром;
- описание внешности, места, события;
- объяснение значения слова по контексту и т.д.

На послетекстовом этапе учащиеся используют ситуацию текста в качестве содержательной речевой опоры для развития умений в устной (реже – письменной) речи:

- опровержение высказывания и доказательство верного ответа;
- составление краткого или развернутого плана текста;
- пересказ текста от первого и третьего лица;
- составление аннотации текста;
- создание нескольких вариантов концовки;
- подбор соответствующих идиом и фразеологизмов и т.д.

Иными словами, эти задания предназначены для контроля уровня сформированности навыков чтения и проверки глубины понимания прочитанного.

1.2. Аутентичный текст

М.В. Ляховицкий утверждает, что лишь языковая среда выступает средством обучения иностранному языку, в то время как все остальные средства –

вспомогательные, а их задача - создание максимально ярко выраженной иллюзии приобщения школьников к естественной языковой среде [Ляховицкий, 1982].

В связи с этим, огромное внимание уделяется оригинальности материала или его аутентичности.

Аутентичные текстовые, визуальные, аудио- и видеоматериалы занимают особое место в развитии социокультурной компетенции, так как помогают в определенной мере компенсировать отсутствие иноязычной среды, позволяют реализовать как лингвистическую, так и экстралингвистическую наглядность благодаря тому, что в восприятии интенсивно участвуют слуховой и зрительный анализаторы. Использование аутентичных материалов ставит обучающихся в условия, приближающиеся к условиям иноязычного окружения, что играет неоценимую роль в развитии навыков межкультурной коммуникации.

«Аутентичный», в переводе с английского языка, означает «подлинный». Аутентичный текст — это текст, не предназначенный изначально для педагогических целей; это текст, написанный для носителей языка носителями этого языка.

Г.И. Воронина определяет понятие «аутентичный текст» как текст, заимствованный из коммуникативной практики носителей языка [Воронина, 1999]. К. С. Кричевская причисляет к аутентичным материалам подлинные литературные, фольклорные, изобразительные, музыкальные произведения, предметы реальной действительности, например, одежду, мебель, посуду и их иллюстративные изображения [Кричевская, 1996].

Язык, используемый в аутентичных текстовых материалах, является средством живого общения; отражает реальную языковую действительность и особенности функционирования языка как средства коммуникации и естественного окружения.

К аутентичным текстовым материалам исследователи относят личные письма, анекдоты, статьи, публицистику, отрывки из дневников подростков, рекламу, кулинарные рецепты, сказки, интервью, научно-популярные и страноведческие тексты. Именно аутентичный текст передаёт все разнообразие

иностранного языка. В лингвистическом аспекте аутентичные тексты характеризуются своеобразием лексики: в них присутствует большое количество местоимений; частиц; междометий; слов с эмоциональной окраской; словосочетаний, рассчитанных на возникновение ассоциативных связей; фразеологизмов; идиом; речевых клише; сленгов и реалий.

Согласно Г.Д. Томахину, «реалии – это названия присущих только определенным нациям и народам предметам материальной культуры, фактов истории, государственных институтов, имен национальных и фольклорных героев, мифологических существ и т. п.» [Томахин, 1988: 5]. Названия вещей, известных за пределами страны, но ассоциирующимися именно с данной местностью, являются примером местных реалий. Л.Н. Соболев отмечает, что реалии – это «слова из национального быта, которых нет в других языках, потому что нет этих предметов и явлений в других странах» [Соболев, 1952: 283]. Реалиями можно назвать все специфические факты социальной жизни, истории, государственной структуры, национальной общности, особенности среды, своеобразные предметы быта, фольклорные и этнографические понятия как прошлого, так и настоящего.

В работе Г.Д. Томахина приводится подробная классификация реалий, свойственных английскому языку США на основе принципов лингвострановедения:

- этнографические реалии – быт, этикет, поведение (реалии быта и жилище, бытовые заведения, реалии транспорта, обычаи и традиции, праздники, меры, деньги, рутинное поведение, жесты, суеверия, речевой этикет, приветствия и прощания, знакомство, просьба, согласие и несогласие, поздравления, пожелания, тосты, благодарность);

- географические реалии – географические термины (названия особенностей береговой линии, разновидностей заливов, проливов, бухт, рельефа, гидрографические названия, флора, фауна);

- общественно-политические реалии – государственные символы, символы законодательной власти, агентства, учреждения, государственные служащие;

- реалии системы образования, религии и культуры – система образования, школьное образование, высшее образование, религия, литература, театр и кино, средства массовой информации, изобразительное искусство;

- ономастические реалии – топонимы и антропонимы [Томахин, 1988].

К реалиям Соединенных Штатов Америки относятся названия авеню (Fifth Avenue), районов (Manhattan), штатов (California) и городов (Chicago), достопримечательностей (Mount Rushmore National Memorial), парков (Yosemite National Park), рек (The Mississippi river) и озер (Ontario), имена всемирно-известных людей (Thomas Edison) и исторических личностей (George Washington), литературных героев (Peter Pan).

1.2.1. Классификация аутентичности и ее критерии

Встречаются различные классификации аутентичности в работах зарубежных и русских ученых-методистов, таких как Е.С. Кричевская, Г.И. Воронина, Л.В. Лиер, М.П. Брин.

В соответствии с классификацией Е.С. Кричевской, мы рассматриваем два вида аутентичных текстов, представленных различными жанровыми формами:

- функциональные тексты повседневного обихода: указатели, дорожные знаки, вывески, схемы, диаграммы, рисунки, театральные программки, объявления и т.д.;

- информативные тексты с непрерывно обновляющимися сведениями: статьи, интервью, опрос мнений, письма читателей в печатные издания, объявления, реклама, комментарии, репортажи и т.д. [Кричевская, 1996].

Подобную классификацию предлагает Г.И. Воронина, известный российский лингвист [Воронина, 1999]. Л.В. Лиер выделяет три типа аутентичности: аутентичность материала, прагматическую аутентичность и личностную аутентичность [Lier, 1999]. М.П. Брин предлагает 4 типа аутентичности: аутентичность текстов, используемых в процессе обучения,

аутентичность восприятия этих текстов, аутентичность учебных заданий и аутентичность социальной ситуации на уроке. На первое место он ставит аутентичность текстов [Breen, 1985]. Однако не существует единого мнения о том, какой текст можно признать аутентичным с точки зрения методики. Это свойство невозможно приписать тексту как таковому, лишь тексту в конкретном контексте.

Российские методисты-современники, Е.В. Носович и Р.П. Мильруд, изучают содержательный аспект аутентичности учебного текста и выделяют ряд критериев:

- культурологическая аутентичность – использование текстов, формирующих представления о специфике другой культуры, об особенностях быта, о привычках носителей языка;

- информативная аутентичность включает в себя тексты, несущие важную информацию для читающих;

- ситуативная аутентичность – это естественные ситуации, использованные для иллюстрации реальных языковых феноменов;

- верность использования лексики в контексте разъясняет аутентичность национальной ментальности;

- реактивная аутентичность – это способность вызывать у учащихся эмоциональный, мыслительный и речевой отклик;

- аутентичность оформления раскрывает коммуникативную задачу текста и устанавливает его связь с реальной действительностью;

- действия, совершаемые во внеучебное время, отражаются в заданиях к тексту и обуславливаются аутентичностью этих заданий [Носович, Мильруд, 1999].

Таким образом, каждый из элементов урока имеет свои критерии, позволяющие отличить аутентичный от неаутентичного. Задача учителя - добиться гармоничного сочетания всех параметров аутентичности.

1.2.2. Роль аутентичного текста в методике преподавания иностранного языка

Социокультурный фон реализуется через продуктивный словарный запас, в который входят наиболее коммуникативно-значимые лексические единицы, распространенные в типичных ситуациях общения, в том числе оценочная лексика для выражения своего мнения, разговорных клише, а также слов с национально-культурным компонентом: фоновая лексика, безэквивалентная лексика, реалии, связанные с отдыхом, времяпрепровождением, досугом, реалии повседневной жизни. Они позволяют проникнуть в иную национальную культуру, овладеть повседневной лексикой носителей языка и культурологическими знаниями.

Важную роль в достижении аутентичности восприятия текста играет и его оформление. Так, в современных учебниках объявление изображается в виде листка, приклеенного к стене, статья – в виде вырезки из газеты и т.д. Это создает впечатление подлинности текста. Аутентичность структуры, содержания и оформления текстов способствует повышению мотивации учащихся и создает условия для наиболее эффективного погружения в языковую среду на уроке, что является основным условием для развития социокультурной компетенции.

Включение аутентичных текстов в работу над лексической темой подготавливает к общению с иностранцами, поскольку в них отражается естественное языковое употребление. Они благоприятно влияют на развитие языковой догадки и закрепление знаний культурологической направленности.

В соответствии с «Примерной основной образовательной программой основного общего образования» от 8 апреля 2015 года, к предметным результатам по иностранному языку (на примере английского языка), относится ряд результатов по совершенствованию навыков чтения, как коммуникативного умения.

«Выпускник научится:

- читать и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, содержащих отдельные неизученные языковые явления;

- читать и находить в несложных аутентичных текстах, содержащих отдельные неизученные языковые явления, нужную/ интересующую/ запрашиваемую информацию, представленную в явном и в неявном виде;

- читать и полностью понимать несложные аутентичные тексты, построенные на изученном языковом материале;

- выразительно читать вслух небольшие построенные на изученном языковом материале аутентичные тексты, демонстрируя понимание прочитанного» [ПООП, 2015: 40].

В современных учебных методических комплексах по иностранному языку, по мнению многих специалистов, содержится недостаточно аутентичных текстов, так как авторы современных УМК составляют учебные тексты самостоятельно или адаптируют аутентичный текст, чтобы снять возможные трудности. Этот недостаток зачастую восполняется с помощью всемирной сети Интернет, которая выступает самым мощным источником аутентичных материалов в современном мире.

Важной задачей является научить учащихся понимать аутентичные тексты, не прибегая при каждой встрече с незнакомым языковым явлением к словарю. Для этого, как считает Н.Д. Гальскова, учащиеся должны усвоить несколько правил работы с текстом:

- чтение текста на иностранном языке не предполагает перевод каждого слова;

- жизненный опыт каждого учащегося влияет на восприятие прочитанного материала, что предполагает индивидуальное понимание одного и того же текста;

- для наиболее точного понимания текста (проблемы, идеи, темы), необходимо обратить особое внимание на заголовок или любые другие наглядные материалы (рисунки, схемы, таблицы и т.д.), сопровождающие текст;

- при чтении текста следует опираться, в первую очередь на то, что учащемуся уже знакомо (слова, выражения, конструкции, названия), и догадываться о значении незнакомых слов;

- использование словаря допустимо лишь в том случае, когда все прочие возможности понять значение новых слов исчерпаны [Гальскова, 2003].

Для успешной реализации поставленных целей очень важно с самого начала процесса обучения создать у учащихся правильное отношение к чтению как виду речевой деятельности, имеющему свою специфическую коммуникативную задачу и выступающему важным, а зачастую единственным, способом (источником) получения информации.

Проблема использования аутентичных текстовых, аудио- и видеоматериалов на уроке иностранного языка волнует каждого педагога. Очевидно, что многие тексты в УМК легки для прочтения и из них исключены многие особенности иностранной культуры. Привлечение аутентичных текстов резко повышает ученическую мотивацию, которая является одним из главных аспектов иноязычного образования.

1.3. Социокультурная компетенция и ее особенности

Социокультурная компетенция является неотъемлемым компонентом коммуникативной компетенции, которая представляет собой способность решать средствами иностранного языка актуальные для учащихся задачи общения в бытовой, учебной, производственной и культурной жизни; умение учащегося пользоваться фактами языка и речи для реализации целей общения; способность реализовывать лингвистическую компетенцию в различных условиях речевого общения. Учащийся владеет коммуникативной компетенцией, если он в условиях прямого или опосредованного контакта успешно решает задачи взаимопонимания и взаимодействия с носителями изучаемого языка в соответствии с нормами и традициями культуры этого народа [Азимов, Щукин, 2009].

Авторы учебного пособия «Методика преподавания русского языка как иностранного», В.Г. Костомаров и О.Д. Митрофанова, определяют коммуникативную компетенцию как «способность к выбору и реализации программ речевого поведения в зависимости от способности человека ориентироваться в различной обстановке, т.е. его умения оценивать ситуацию с учетом темы, задач, коммуникативных установок, возникающих у участников до и во время беседы» [Костомаров, Митрофанова, 1990: 14].

Понятие коммуникативной компетенции (communicative competence) предложил американский лингвист Д. Хаймс в 1972 году. Он утверждал, что для речевого общения недостаточно знать лишь языковые знания и правила. Для этого необходимо знание культурных и социально-значимых обстоятельств. Д. Хаймс рассматривал коммуникативную компетенцию как интегративное образование, которое включает в свой состав наряду с лингвистическими и социокультурные компоненты [Hymes, 1972].

Впервые термин «коммуникативная компетенция» в отечественных исследованиях был употреблён М.Н. Вятютневым с целью обозначения умений человека общаться в трудовой или учебной ситуации, удовлетворяя свои интеллектуальные запросы [Вятютнев, 1986]. Изначально данный термин использовался в методике обучения иностранным языкам, затем был заимствован представителями других отраслей науки. Применительно к обучению иностранным языкам понятие коммуникативной компетенции получило детальную разработку в рамках исследований, проводимых Советом Европы для установления необходимого уровня владения иностранным языком [Modern Languages Division, Strasbourg, 2001].

М. Канейл и М. Свейн выделили четыре основных вида коммуникативной компетенции, которые, во взаимодействии с системой знаний и умений, формируют коммуникацию. К ним относятся:

- грамматическая компетенция (grammatical competence), включающая в себя лексику, фонетику, правописание, семантику и синтаксис;

- социолингвистическая (sociolinguistic competence), представляющая собой соответствие высказываний по форме и смыслу в конкретной ситуации, контекстному фону;

- дискурсивная компетенция (discourse competence), означающая способность построения целостных, связанных и логичных высказываний в устной и письменной речи;

- стратегическая компетенция (strategic competence), которая подразумевает компенсацию особыми средствами недостаточности знания языка, речевого и социального опыта общения в иноязычной среде [ResearchGate, 2019].

В.В. Сафронова предлагает другую классификацию видов иноязычной коммуникативной компетенции:

- языковая компетенция, включающая в себя лексическую, грамматическую, орфографическую, семантическую, фонологическую и орфоэпическую компетенции;

- речевая компетенция, в которую входят дискурсивная и функциональная компетенции;

- социокультурная компетенция, состоящая из общекультурной, социальной, социолингвистической, культуроведческой и лингвокультуроведческой компетенций;

- информационно-коммуникационная компетенция, включающая интернетресурсную, блоггерскую и фейбукоскую компетенции;

- самообразовательная компетенция, ориентированная на коммуникативно-речевое саморазвитие, коммуникативно-когнитивное саморазвитие и социокультурное саморазвитие;

- компенсаторная компетенция, состоящая из вербальной и невербальной компетенций [Сафронова, 2014: 9].

В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего общего образования, к предметным результатам изучения предметной области "Иностранные языки" на базовом уровне относится «владение знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого

языка и умение строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка» [ФГОС СОО, 2012] К предметным результатам также относится «формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров» [ФГОС ООО, 2015: 9]. Одной из целей основного общего образования в Российской Федерации является «расширение и систематизация знаний о языке, расширение лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее овладение общей речевой культурой».

В соответствии с Примерной основной образовательной программой основного общего образования, к предметным результатам предметной области «Иностранный язык» (на примере английского языка) относится умение «употреблять в устной и письменной речи в ситуациях формального и неформального общения основные нормы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка; представлять родную страну и культуру на английском языке; понимать социокультурные реалии при чтении и аудировании в рамках изученного материала» [ПООП ООО, 2015: 47]. По результатам обучения выпускник получит возможность научиться «использовать социокультурные реалии при создании устных и письменных высказываний; находить сходство и различие в традициях родной страны и страны/стран изучаемого языка» [ПООП ООО, 2015: 48].

Таким образом, неотъемлемой частью иноязычной коммуникативной компетенции является социокультурная компетенция, представляющая собой совокупность знаний о реалиях страны изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка, а также умение применять эти знания в практике общения и соблюдать специфические обычаи, нормы этикета, правила и стереотипы поведения носителей другой культуры. Развитие социокультурной компетенции на уроках

иностранного языка предполагает обогащение лингвистических и этических знаний учащихся о странах изучаемого языка.

В Новом словаре методических терминов и понятий перечислены несколько компонентов социокультурной компетенции:

- знания (владение лингвокультурологической информацией о стране изучаемого языка, духовных ценностях, обычаях и культурных традициях, особенностях национального менталитета);

- опыт общения (выбор уместного стиля, правильная трактовка явлений иностранного языка);

- эмоциональное вовлечение (решение конфликтов, возникающих при общении);

- владение способами применения языка (правильное употребление социально маркированных языковых единиц) [Азимов, Щукин, 2009].

Развитие социокультурной компетенции происходит в результате получения новых лингвистических и страноведческих знаний за счет тематики и проблематики реального речевого общения и в результате приобретения умений и навыков, связанным с адекватным использованием языка и правил поведения в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной стране. Все это приводит к получению обширных знаний о стране или странах изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте этих стран в мировом сообществе и мировом культурном пространстве.

Выводы по главе 1

Первая глава вводит в теорию изучения чтения как вида речевой деятельности и аутентичных текстов как способа создания языковой среды, знакомит с особенностями социокультурной компетенции. В этой главе раскрыты основные понятия работы: требования к отбору текстового материала и этапы организации чтения, аутентичный тест, его использование на уроках иностранного языка и социокультурная компетенция.

Требования к уровню владения навыками чтения на иностранном языке отражены в Федеральном Государственном Образовательном Стандарте основного общего образования подчеркивают, что процесс чтения должен иметь практическую значимость с конкретными коммуникативными задачами. Учебные тексты с высоким уровнем аутентичности должны содержать культурологический материал с целью погружения в реальную культуру страны изучаемого языка. Язык в текстах выступает средством коммуникации и естественного окружения в случаях, когда эти тексты не адаптированы и характеризуются естественным языковым употреблением.

Социокультурная компетенция, как совокупность знаний о реалиях страны изучаемого языка и особенностей поведения носителей языка, а также практический навык общения с учетом этих знаний, развивается в результате получения культурологических и лингвострановедческих знаний.

Глава 2. Опытная работа по развитию социокультурной компетенции обучающихся 6 класса на уроке иностранного языка посредством чтения аутентичных текстов

Аутентичные материалы мотивируют учащихся, вызывают у них особый интерес и являются большим стимулом для изучения языка. Работая с аутентичными текстами, учащиеся не просто выполняют то, что от них заранее ожидается, не просто работают над лексикой и грамматикой, но они с увлечением открывают для себя новые понятия, узнают многое об образе жизни, культуре, менталитете народа страны изучаемого языка. Немаловажным считается тот факт, что аутентичные тексты воспитывают толерантность к другой культуре.

Сторонниками этого взгляда выступают методисты, чьи статьи опубликованы в различных зарубежных научных сборниках: Р. Олрайт статья «Изучение языка через коммуникацию» [Allwright, 1979], Д. Литтл и Д. Синглтон статья «Аутентичные тексты, педагогическая грамматика и знание языка при изучении иностранного языка» [Little, Singleton, 1992]. Д. Литтл, Ш. Девитт и Д. Синглтон в книге «Изучение иностранного языка с помощью аутентичных текстов: теория и практика» утверждают, что аутентичные тексты приближают читателя к целевой языковой культуре, делая изучение иностранного языка увлекательней и усиливая мотивацию [Little, Devitt, Singleton, 1994]. Того же мнения придерживаются и такие ученые-лингвисты, как Дж. Сваффар в статье «Чтение аутентичных текстов: познавательная модель» [Swaffar, 1985], Ш. Кинг в статье «Лингвистика и культурная компетенция: могут ли они жить счастливо вместе?» [King, 1990] и С. Бэйкон и М. Финнеманн в статье «Изучение позиций, мотивов и стратегий студентов языковых вузов и их отношение к устным и письменным аутентичным текстам» [Bacon, Finnemann, 1990].

Гораздо меньшее число методистов утверждает, что аутентичные материалы негативно влияют на ученическую мотивацию из-за лингвистической трудности: Э. Вильямс в статье «Коммуникативное чтение» [Williams, 1983], Б.

Моррисон в статье «Использование новых радиопередач для понимания аутентичных аудиоматериалов» [Morrison, 1989].

Использование аутентичных материалов способствует пробуждению познавательной мотивации, т.е. учащиеся знакомятся с неизвестными фактами из современной реальной жизни страны изучаемого языка, что вызывает их интерес. Кроме того, учащиеся осознают, что они обращаются к источнику информации, которым пользуются непосредственно носители языка. Это повышает практическую ценность владения иностранным языком. Чтение аутентичных текстов не только требует знания реалий, культуры, образа жизни страны изучаемого языка, но и становится ценным источником этих знаний.

Н. А. Саланович считает, что комплексный подход к изучению языка и страноведению создает огромную мотивацию учащихся к обучению, а также позволяет решить все задачи современного обучения в школе. Учащие узнают о культуре, менталитете, истории и традициях страны изучаемого языка, используя средства языка в процессе коммуникации на уроках [Саланович, 1999]

2.1. Отбор учебных аутентичных текстов

При отборе материала необходимо помнить о культурных особенностях той страны, для которой эти тексты были созданы. При знакомстве учащихся с аутентичными английскими оборотами, необходимо остановиться на ситуациях, в которых употребление той или иной фразы неуместно. Серьезной проблемой являются речевые табу - негласный запрет на обсуждение тех или иных вопросов. В разных странах запретными темами являются религиозные убеждения, размер зарплаты, сексуальные проблемы. У многих народов не принято открыто выражать свои чувства, жаловаться на проблемы и неудачи, упоминать о смерти.

Опытная работа была проведена на базе Муниципальном Бюджетном Общеобразовательном Учреждении «Средняя Школа №94» Ленинского района города Красноярск в 6 классах. Основным учебно-методическим комплексом для

работы на уроках английского языка на всех этапах школьного обучения является УМК «Звёздный английский» («Starlight») [Evans, Dooley и др., 2013].

Анализируемый УМК предназначен для учащихся 5-9 классов общеобразовательных учреждений и школ с углубленным изучением английского языка и рассчитан на 4 учебных часа в неделю. УМК «Starlight» разработан известными российскими и зарубежными авторами: К.М. Барановой, Д. Дули, В.В. Копыловой, Р.П. Мильруд и В. Эванс. Отличительной особенностью этого УМК является то, что это совместный проект российского издательства «Просвещение» и британского издательства «Express Publishing», в котором нашли отражение современные тенденции российской и зарубежной методик обучения английскому языку.

УМК «Starlight» отвечает требованиям Федерального государственного образовательного стандарта для средней школы, а также входит в Федеральный перечень учебников, рекомендованных Министерством просвещения Российской Федерации к использованию в общеобразовательных учреждениях на 2018/2019 учебный год. В состав анализируемого комплекта входят: учебник (Student's Book); рабочая тетрадь (Workbook); контрольные задания (Test booklet); книга для учителя (Teacher's Book); аудиокурс для занятий в классе; аудиокурс для занятий дома; рабочие программы. УМК «Starlight» нацелен на развитие заинтересованности обучающихся и их вовлечение в образовательный процесс на уроках английского языка. Учебник для 6 класса состоит из шести тематических модулей, каждый модуль в свою очередь разделен на уроки. В каждом модуле есть раздел для повторения, который содержит интересные и увлекательные темы для учащихся из пройденного материала. Один разворот учебника соответствует одному академическому уроку, что очень удобно для визуального восприятия. В учебно-методическом комплексе «Starlight» успешно реализуется коммуникативный подход к обучению. Разнообразие упражнений помогает учащимся легче и быстрее запомнить изучаемый материал.

Каждый урок модуля содержит упражнения, направленные на развитие коммуникативной и социокультурной компетенций. Большинство из них носят

репродуктивный характер: ответы на вопросы, задания на верные и неверные высказывания, подстановочные упражнения и задания на множественный выбор, а значит, способствуют развитию коммуникативной компетенции. Наблюдается недостаток заданий, направленных на развитие социокультурной компетенции, который предлагается восполнить введением в учебный процесс большего количества аутентичных текстов и детальной отработкой их содержания.

После детального анализа культурологической составляющей данного УМК для среднего звена, мы можем представить список названий текстов, касающихся стран изучаемого языка:

- The flag of the United Kingdom («Starlight 5», страница 12);
- New-York city has it all («Starlight 5», страница 30);
- Fit for a president («Starlight 5», страница 40);
- School day («Starlight 5», страница 48);
- The Flying Fruit Fly Circus School («Starlight 5», страница 52);
- Mall of America («Starlight 5», страница 66);
- The swinging 1960s («Starlight 5», страница 84);
- Merlin the magician («Starlight 5», страница 88);
- Native Americans («Starlight 5», страница 92) [Evans, Dooley и др., 2012];
- Pacific Coast Highway («Starlight 6», страница 12);
- The Florida Everglades («Starlight 6», страница 14);
- Eating out in the UK («Starlight 6», страница 30);
- The Pilgrims («Starlight 6», страница 48);
- Bolster the giant («Starlight 6», страница 50);
- Christopher Columbus («Starlight 6», страница 56);
- Yellowstone National Park («Starlight 6», страница 66);
- Summer in Sydney («Starlight 6», страница 70);
- Red Nose Day («Starlight 6», страница 84);
- The Garma Festival («Starlight 6», страница 102);
- Charles Dickens («Starlight 6», страница VB4) [Evans, Dooley и др., 2013];
- The story of Google («Starlight 7», страница 28);

- Lady GaGa («Starlight 7», страница 30);
- The Haunted city of York («Starlight 7», страница 34);
- The Appalachian Trail («Starlight 7», страница 48);
- Social Etiquette in the UK («Starlight 7», страница 84);
- Agatha Christie («Starlight 7», страница 102);
- Neighbourhood Watch UK («Starlight 7», страница 110);
- Download now? («Starlight 7», страница 112) [Evans, Dooley и др., 2017];
- Hurricane Katrina («Starlight 8», страница 12);
- Made in the USA («Starlight 8», страница 32);
- Glastonbury festival («Starlight 8», страница 52);
- Haunted London («Starlight 8», страница 72);
- The Canterville Ghost («Starlight 8», страницы 82-83);
- The Duke of Edinburgh`s Award («Starlight 8», страница 92);
- The University of life («Starlight 8», страница 102);
- Хака! («Starlight 8», страница 112);
- A day to remember («Starlight 8», страница VB2) [Evans, Dooley и др., 2018];
- The ultimate culture clash («Starlight 9», страница 10);
- Heathrow is my home («Starlight 9», страница 16);
- The swamp people of Louisiana («Starlight 9», страница 32);
- Nature`s spa of the South Pacific («Starlight 9», страница 52);
- Quebec Winter Carnival («Starlight 9», страница 69);
- Royal Ascot («Starlight 9», страница 72);
- Art in the Desert («Starlight 9», страница 76);
- Life as a living statue («Starlight 9», страница 82);
- The Royal Observatory («Starlight 9», страница 92);
- Thomas Edison («Starlight 9», страница 96);
- Trip to the Titanic («Starlight 9», страница 108-109);
- The Edwardian Country House («Starlight 9», страница 110-111);
- Charles Dickens` London («Starlight 9», страница 112);

- The Historic City of Bath («Starlight 9», страница 120) [Evans, Dooley и др., 2013].

Проанализировав перечень предложенных в УМК «Starlight» текстов, мы пришли к выводу, что в этом УМК встречается недостаточное количество аутентичных текстов о Соединенных Штатах Америки.

Для начала было проведено входное анкетирование с вопросами открытого типа об одном из самых известных городов США – Нью-Йорке, на русском языке (Приложение А) с целью выявить уровень социокультурных знаний учащихся и определить необходимость и детальность подбираемых текстов. В момент проведения анкетирования присутствовало 26 человек из двух подгрупп 6 классов. Результаты анкетирования показали, что учащиеся двух групп почти ничего не знают о Нью-Йорке. Успешно выполненных заданий – 25,3%, неправильных ответов, а также пропущенных вопросов – 74,7%. Результаты анализа входного анкетирования приведены в диаграмме (Приложение В).

На вопросы о Нью-Йорке (районы, достопримечательности) ученики называли знаменитые места Российской Федерации, также упоминались названия крупных городов таких, как Лос-Анджелес, Вашингтон и Чикаго, однако у ребят отсутствовало понимание разницы между этими городами и знание страноведческих фактов. Поскольку знания о городе оказались неудовлетворительными, для проведения уроков в 6-х классах были отобраны следующие аутентичные тексты на английском языке, включающие в себя различные культурологические сведения:

- The five boroughs;
- Manhattan Island;
- Broadway;
- Central Park;
- The Met;
- The Statue of Liberty;
- Ellis Island.

В отобранных текстах содержится подробная информация об устройстве города Нью-Йорк, самом известном районе и его особенностях, Бродвее, Центральном парке, Музее Метрополитен, Статуе Свободы и Иммиграционной станции.

Нью-Йорк состоит из 5-ти районов: Бронкс, Квинс, Бруклин, Стейтен-Айленд и Манхэттен. Каждый из районов по своему интересен, и отличается своим колоритом. Квинс – самый большой по площади район, в то время как Манхэттен самый маленький. В тексте о делении города на районы отражены общая информация о городе, краткое описание каждого района и их особенности: самые популярные места, инфраструктура, количество жителей и интересные факты.

Манхэттен - самый маленький из пяти районов Нью-Йорка и считается «сердцем» города. Отличительной особенностью острова Манхэттен является его густонаселенность и необычное расположение кварталов, улиц и авеню. Для этого района характерна прямоугольная сетка улиц: авеню тянутся вдоль всего острова, а улицы поперек.

Одной из самых известных улиц Манхэттена по праву считается Бродвей. Прежде всего, стоит отметить, что эта улица имеет свое направление, которое не смогла изменить даже организованная и упорядоченная застройка острова. На улице общей протяженностью 55 километров расположился Театральный Квартал, который превратил Бродвей во всемирно известную достопримечательность.

Главной и наиболее заметной достопримечательностью не только острова, но и всего города является Центральный парк, общей площадью более 3 квадратных километров. Озера и водоемы, прогулочные тропы, зоопарк, сад, мостики, заповедник живой природы и детские площадки привлекают ежегодно огромное количество туристов и горожан.

С восточной стороны парка часть территории занимает главное здание Музея Метрополитен, второго по посещаемости художественного музея в мире. Картины, скульптуры и другие художественные экспонаты здесь представлены в

интерьерах тех стран, где они и были созданы. Оригинальные предметы искусства со всех уголков планеты собраны в одном музейном комплексе.

Одним из символов Соединенных Штатов Америки является Статуя Свободы, монумент, подаренный Францией в 1886 году как символ дружбы между США и Францией. В наши дни Статуя Свободы – главный символ свободы американского народа и Нью-Йорка в целом. Памятник расположен на Острове Свободы, в нескольких километрах от южного берега Манхэттена, и открыт для посещения туристами.

Вторым знаковым местом в бухте Нью-Йорка считается Остров Эллис, находящийся неподалеку от Острова Свободы. Остров Эллис – это иммиграционная станция, которая была открыта в 1892 году и стала главным пунктом высадки иммигрантов из Европы на территории США. Около 17 миллионов иммигрантов посетили здание станции вплоть до его закрытия в 1954 году. С 1976 года Остров Эллис открыт для посещения в качестве Музея иммиграции и мемориала миллионам людей, начавших свою жизнь с чистого листа именно в этом памятном месте.

Ни один другой город Соединенных Штатов Америки, включая столицу, не сравнится с Нью-Йорком по площади, численности населения, разнообразию культуры, религии, сфер развлечений, бизнеса и торговли. Нью-Йорк – поистине один из самых важных культурных центров планеты с десятками музеев и галерей мирового класса, с самыми известными объектами всемирного наследия ЮНЕСКО и одна из важнейших торговых площадок планеты.

2.2. Упражнения, разработанные для отобранного материала

Используя в своей работе аутентичные тексты, учитель должен помнить, что ошибки понимания при чтении – это достаточно частое явление для школьников различных возрастных периодов. Такие ошибки могут быть подразделены на несколько групп, анализ которых поможет учителю минимизировать и даже избежать этих ошибок в ходе учебного процесса.

Первая группа ошибок объясняется недостаточно активным мышлением. К этой группе относятся ошибки в прочтении слова без учета соответствующих правил или особенностей обозначения буквами звуков, составляющих это слово. Вторая группа ошибок обусловлена тем, что учащийся ссылается и опирается на структуру и содержание родного языка. В эту группу входят ошибки, сделанные учеником в иностранном слове «по аналогии» с родным языком. К третьей группе ошибок относится неверное обобщение особенностей языковых явлений или правил иностранного языка. Зачастую эти ошибки встречаются на начальном этапе иноязычного обучения, где при чтении происходит неосознанная подмена незнакомого слова другим, уже известным учащемуся словом. Четвертая группа ошибок связана с неумением применять правило. Эти ошибки проистекают из-за неумения учащихся точно и правильно анализировать языковые явления и отсутствия прочной связи между особенностями языковых явлений и соответствующих правил. Пятая группа – это ошибки внеконтекстного восприятия. В процессе чтения слово воспринимается как самостоятельная единица, взятая вне контекста, а не как часть фразы [Гордеева, 2015].

Учитель должен осознанно анализировать ошибки при чтении, опираясь на их языковую природу, чтобы эффективно их предотвращать. Осознание учащимся причин тех или иных ошибок также будет способствовать их преодолению.

При работе с отобранными текстами, в зависимости от этапа, можно обращаться к различным видам чтения, однако в любом случае, разбор текстов будет выступать средством обучения английскому языку и поможет учащимся в дальнейшем успешно ориентироваться в иноязычных текстах и использовать извлеченную из них информацию. Работа над предложенными текстами предполагает, в основном, обращение к двум видам чтения: поисковому и изучающему, поскольку для развития социокультурной компетенции важна детальная проработка текстов.

Для каждого этапа работы с текстом были разработаны разнообразные упражнения, чтобы показать всевозможные варианты изучения текстов при обучении чтению, нацеленные на развитие социокультурной компетенции, т.е.

получение и усвоение знаний о реалиях, истории, культуре и символах страны. Учитель может на основе предложенных вариантов упражнений составить дополнительные задания на свое усмотрение.

Работу с каждым из отобранных текстов важно сопровождать иллюстративным материалом, например, показать на карте местоположение города Нью-Йорк, рассказать интересные факты или провести аналогии с родной культурой. Принцип наглядности обеспечит лучшее запоминание изученных фактов, для чего мы предлагаем использовать *Рисунок 1* - Карта города Нью-Йорк с подписями наиболее значимых мест города (Приложение Г).

Используя в своей работе аутентичные тексты, учитель должен обращать особое внимание на предложения с необычной структурой. В таких ситуациях возможен совместный перевод с учащимися, что поспособствует пониманию текстов при дальнейшей самостоятельной работе учеников с произведением на иностранном языке. Рекомендуется детально знать содержание текстов, ориентироваться в реалиях изучаемого языка, быть готовым ответить на дополнительные вопросы, касающиеся лингвострановедения, заранее подготовить ключи для заданий тестового типа. В зависимости от видов работы с текстами и форм контроля правильности выполнения упражнений, ключи могут быть представлены на интерактивной доске при фронтальной форме контроля или предоставлены партнеру при взаимной проверке.

Далее мы рассмотрим упражнения, разработанные для работы с отобранным материалом, которые могли бы использовать учителя английского языка для развития социокультурной компетенции обучающихся.

The Five Boroughs

New York City was the first capital of the United States after the Constitution was ratified in 1788. Now New York City is made up of five boroughs: the Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens and Staten Island. Each one has enough attractions—and enough personality—to be a city all its own.

The Bronx is the northernmost borough of New York City, as well as the only borough located in the mainland United States. This is where hip-hop was born, where the Yankees became a dynasty and where you can find New York City's leading zoo and botanical garden.

Brooklyn, or Kings County, is New York City's most populous borough with 2.5 million residents, or 30.7 percent of the City's total population. Brooklyn's 71 square miles are home to a diverse and growing retail market, entertainment, and residential areas.

Queens is a chance to taste food from around the globe, watch Mets baseball and US Open tennis. Its vast space allows for one of the most active industrial areas within the five boroughs, 7,000 acres of parklands and home of the two largest airports in the tri-state area.

Staten Island is the third largest borough in the City. It has one-fifth of the City's shoreline. There are over 170 parks covering more than 12,300 acres. The borough's economy is locally oriented, with heavy concentrations in Health Care and Social Assistance [Digimarcon: Digital Marketing Conference, 2018].

При работе с первым текстом «The Five Boroughs» на предтекстовом этапе необходимо пояснить все встречающиеся реалии (названия штатов, организаций, достопримечательностей, районов и авеню), чтобы снять языковые трудности, а также изучить словарь, составленный нами для работы на этом этапе. Словарь, представленный в виде карточек для каждого текста, включает в себя лексику, которая может вызвать трудности у учащихся 6 классов в процессе чтения. Эти карточки также могут являться раздаточным материалом для изучения текстов на всех этапах, так как дают учащимся возможность работать с ними в индивидуальном темпе и делать необходимые пометки (Приложение Д).

На текстовом этапе работы, возможно использование следующих упражнений, которые представляют собой задания на множественный выбор содержательной направленности, задания на синонимичную составляющую, задание на истинность высказывания.

Задания к тексту «The Five Boroughs»

1. Complete the sentences. Circle the letter of the correct answer.

1. New York City is made up of five ...

- a) Boroughs
- b) Districts
- c) Areas

2. Each of them has enough...

- a) Identity
- b) Individuality
- c) Personality

3. ... is New York City's most populous borough.

- a) Manhattan
- b) Staten Island
- c) Brooklyn

2. Replace the underlined words in the sentences with the words below.

1. *mainland ratified dynasty*

- The Constitution was approved in 1788.
- Yankees became a house in Bronx.
- The Bronx is the only borough located in the continent US.

2. *shoreline globe residents*

- Queens is a chance to taste food from around the world.
- It has one-fifth of the City's coast.
- Brooklyn is a borough with 2.5 million inhabitants.

3. *dishes opportunity leading*

- Queens is a chance to taste food from around the globe.
- You can find New York City's driving zoo.
- Queens is a chance to taste food from around the globe.

3. Circle T if the sentence is true. Circle F if the sentence is false.

- 1. T F Hip-hop and rock were born in New-York City.
- 2. T F New-York is the capital of the USA.

3. T F Staten Island is not a borough of NYC anymore.
4. T F New-York was the first capital of the USA.
5. T F Staten Island is the most populous borough.
6. T F Queens is the center of the industry.
7. T F Brooklyn`s population is more than 3 million people.

4. Circle the letter of the best answer.

1. One of the five boroughs is ...
 - a) Texas
 - b) Queens
 - c) Boston
2. The Bronx is ...
 - a) the westmost borough of NYC
 - b) the motherland of jazz
 - c) the only mainland part of the city
3. Two largest airports are located in ...
 - a) Manhattan
 - b) Queens
 - c) Bronx

На послетекстовом этапе работы необходимо осуществить контроль усвоения содержания прочитанного, где важно предложить учащимся интересное задание для вовлечения в учебную деятельность. Разделив учеников на маленькие группы, учитель может предложить им представить перед всем классом один из районов города Нью-Йорк с использованием наглядных материалов и, по желанию, найти дополнительную информацию и интересные факты о выбранном районе.

Manhattan Island

Manhattan is the smallest borough in New York City based on land area. It covers 10,890 acres (7.1 percent of NYC) and is the home to 1.6 million people, or a fifth of NYC's population. Manhattan is the largest county-level economy in the State

and employs 61.6 percent of the City's workers, with heavy concentration in the Finance sector.

Manhattan is laid out on a uniform grid of streets and avenues making it easy to navigate.

Streets run east-west. The majority of streets are numbered (as opposed to having proper names). Street numbers ascend as they move northward, from 1st street in Greenwich Village to 220th street in the Inwood section.

Avenues run south-north, with numbers beginning on the east side of the island and ascending to the west.

Fifth Avenue is Manhattan's central dividing line. Streets running to its east are titled "east" (i.e. East 46th St), and to its west are titled "west" (i.e. West 46th Street).

Street address numbers begin at Fifth Avenue, and increase as they move outward (the higher the number, the farther to the east or west). In general, blocks bordering Fifth Avenue would have address numbers 1-100. The following block would have address numbers 200-299, the next 300-399, and continuing to the rivers.

City blocks vary in size, and are generally much longer in between avenues, and shorter in length between streets. Twenty city blocks (measuring north-south) are equivalent to 1 mile (1.6 km) [Kral, 1996: 166].

При знакомстве с любым из отобранных текстов возможно использовать презентацию «New-York City», в которой присутствуют наглядные материалы в дополнение к аутентичным текстам и некоторые дополнительные культурологические факты (Приложение Е). Такая работа поможет снять возможные языковые трудности, касающиеся реалий Соединенных Штатов Америки, а также повысить уровень мотивации обучающихся и их интерес к дальнейшей работе. Проведение аналогии с родной культурой и связь культурологических фактов с Россией будут способствовать формированию целостного представления о мире.

Задания к тексту «Manhattan Island»

1. Complete the sentences. Circle the letter of the correct answer.

1. Manhattan is the ... borough in NYC.

- a) largest
- b) biggest
- c) smallest

2. Manhattan employs 61.6 percent of the City's workers, with heavy concentration in the ... sector.

- a) Social
- b) Finance
- c) Health

3. ... Avenue is Manhattan's central dividing line.

- a) Fifteenth
- b) Fiftieth
- c) Fifth

2. Replace the underlined words in the sentences with the words below.

1. *vary covers begin*

- City blocks modify in size.
- Street address numbers start at Fifth Avenue.
- It bedspreads with 10,890 acres (7.1 percent of NYC).

2. *titled laid out numbered*

- The majority of streets are enumerated.
- Streets running to its east are called "east".
- Manhattan is located on a uniform grid of streets and avenues making it easy to navigate.

3. *having continuing ascending*

- Avenues run south-north, with numbers increasing to the west.
- The following block would have address numbers 200-299, the next 300-399, and going on to the rivers.
- The majority of streets are numbered (as opposed to possessing proper names).

Данное упражнение позволяет лучше понять и запомнить информацию из текста, а также проработать синонимичные ряды разных частей речи. При работе с учащимися с низким уровнем владения языком возможно разрешить использование словаря, однако при достаточной проработке текста с учителем в этом не будет необходимости.

3. Circle T if the sentence is true. Circle F if the sentence is false.

1. T F The majority of streets are numbered.
2. T F Street address numbers begin at Fifth Avenue, and decrease as they move outward.
3. T F Streets run east-west.
4. T F Street numbers ascend as they move northward.
5. T F Avenues run north-south.
6. T F Streets run west-east.
7. T F Twenty city blocks are equivalent to 3 miles.

4. Circle the letter of the best answer.

1. 1 mile equalizes ... kilometers.
 - a) 1.6
 - b) 1.66
 - c) 1.16
2. Streets run ...
 - a) east-west
 - b) north-west
 - c) west-east
3. Avenues run ...
 - a) west-south
 - b) south-north
 - c) north-south

Предложенные упражнения могут быть использованы как для индивидуальной, так и для парной и групповой работы.

Для этапа контроля можно создать языковую ситуацию, в которой ученики должны обсудить с партнером, как добраться от одной достопримечательности Манхэттена к другой с использованием *Рисунка 2 - Карта Манхэттена* (Приложение Ж). Для успешного решения коммуникативной задачи ученики должны использовать знания об улицах и авеню, полученные из текста «Manhattan Island».

Broadway

Broadway (street) runs perpendicularly as it progresses north from the tip of Manhattan up into the Bronx. As it criss-crosses the straight avenues, it creates large, open intersections (Union Square, Madison Square, Herald Square, Times Square, Columbus Circle, etc.).

Broadway (theatre) refers to the theatrical performances presented in the 41 professional theatres each with 500 or more seats located in the Theater District along Broadway. Broadway theatre is widely considered to represent the highest level of commercial theatre in the English-speaking world.

The present-day Broadway Theatre opened in 1924 as a movie theatre and vaudeville house known as B.S. Moss's Colony Theatre. In 1930, the venue became a legitimate house named the Broadway Theatre. Because of its large stage and seating capacity, the Broadway Theatre has remained a popular home for musicals. The stars on stage in Broadway theatre are Barbra Streisand, Hugh Jackman, and Daniel Radcliff etc.

The Theater District is a popular tourist attraction in New York City. According to The Broadway League, for the 2017–2018 season, total attendance was 13,792,614 and Broadway shows had US\$1,697,458,795.

The majority of Broadway shows are musicals. Broadway musicals helped make New York City the cultural capital of the nation [Playbill, 2018].

До прочтения текста необходимо задать несколько общих вопросов для развития навыков прогнозирования: Кто слышал название Бродвей?; Что такое Бродвей?. При положительных ответах учащихся необходимо задать более

детальные, уточняющие вопросы, а при отсутствии понимания со стороны обучающихся, возможно более детальное объяснение учителем на английском языке.

Задания к тексту «Broadway».

1. Complete the sentences. Circle the letter of the correct answer.

1. Broadway street runs from Manhattan to ...

- a) Bronx
- b) Broadway
- c) Brooklyn

2. It criss-crosses the straight ...

- a) streets
- b) intersections
- c) avenues

3. The ... District is a popular tourist attraction in New York City..

- a) Broadway
- b) Musical
- c) Theater

2. Replace the underlined words in the sentences with the words below.

1. *refers criss-crosses opened*

- As it (Broadway street) intersects the straight avenues.
- Broadway (theatre) relates to the theatrical performances presented in the 41 professional theatres.
- The present-day Broadway Theatre began in 1924 as a movie theatre.

2. *capacity attraction stars*

- Because of its large stage and seating amount, the Broadway Theatre has remained a popular home for musicals.
- The celebrities on stage in Broadway theatre is Barbra Streisand.
- The Theater District is a popular tourist sight in New York City.

3. *legitimate world majority*

- The most of Broadway shows are musicals.

- In 1930, the venue became a legal house named the Broadway Theatre.
- Broadway theatre is widely considered to represent the highest level of commercial theatre in the English-speaking universe.

3. Circle T if the sentence is true. Circle F if the sentence is false.

1. T F There are some squares through Broadway street.
2. T F Broadway (theatre) refers to the theatrical performances presented in the 14 professional theatres.
3. T F Broadway theatre is widely considered to represent the highest level of commercial theatre.
4. T F Broadway Theatre was opened as a cinema.
5. T F The Broadway Theatre has remained a popular home for operas.
6. T F The Theater District is a popular tourist attraction in New York City.
7. T F The minority of Broadway shows are musicals.

4. Circle the letter of the best answer.

1. Broadway (street) runs perpendicularly as it progresses north from the tip of Manhattan up into the ...
 - a) Bronx
 - b) Brooklyn
 - c) Boston
2. In 1930, the venue became a legitimate house named the ...
 - a) Broadway Theatre
 - b) Theatre of Broadway
 - c) Broadway
3. Because of its ..., the Broadway Theatre has remained a popular home for musicals.
 - a) large stage and seating capacity
 - b) seating capacity
 - c) large stage

После изучения текстов и работы над упражнениями необходимо задавать ряд дополнительных вопросов, чтобы подчеркнуть скрытую информацию и

обратить внимание обучающихся на наиболее важные факты. Для повышения мотивации, стоит показать фотографии знаменитостей, которые выступали в Бродвейском Театре и назвать те фильмы, где учащиеся могли их видеть.

Используя *Рисунок 3* - Аутентичный репертуар Бродвейского театра, учитель сможет разбить класс на пары или небольшие группы и дать установку договориться о походе в театр, обсудить главных актеров и купить билеты в кассе (Приложение 3). Такая ситуация будет способствовать развитию коммуникативной и социокультурной компетенций, а также послужит стимулом для диалогической речи.

Для работы с аутентичными текстами на уроках иностранного языка по аналогии были разработаны задания для нескольких других текстов: «Central Park», «The Met», «The Statue of Liberty» и «Ellis Island» (Приложение И, Приложение К, Приложение Л, Приложение М).

К заданиям, разработанным для отобранных аутентичных текстов по теме Нью-Йорк, были созданы ключи (Приложение Н).

Уроки, проведенные на основе разработанных материалов, и два анкетирования (входное и заключительное) показали, что лингвострановедческая тематика материалов формируют мотивацию к изучению иностранного языка и развивают социокультурную компетенцию у учащихся, что подтверждается улучшившимися показателями результатов анкет с вопросами открытого типа.

По результатам проделанной работы было проведено заключительное анкетирование, которое включало те же самые вопросы, что и во входном анкетировании, но на английском языке (Приложение Б). Анализ результатов показал, что количество верных ответов увеличилось с 25,3% до 86%, при этом количество вопросов, оставленных обучающимися без ответов, равно нулю. Таким образом, мы можем отметить успешность реализации исследования и повышение уровня социокультурной компетенции. Мы заметили также повышение интереса обучающихся к культурологической информации, касающейся Соединенных Штатов Америки, что выражалось в большом

количестве вопросов и уточнений о культуре этой страны, в желании прочесть дополнительную литературу и посмотреть фильмы о стране изучаемого языка.

К ключевым результатам проделанной работы относятся: повышение уровня культурологических знаний учащихся с помощью аутентичных текстов; повышение мотивации к изучению иностранного языка; повышение уровня социокультурной компетенции; приобщение к культуре страны изучаемого языка; развитие толерантного отношения к представителям других народностей; развитие навыков изучающего чтения; развитие различных умений работы с текстами на иностранном языке на разных этапах.

Такие результаты достижимы за счет того, что все задания направлены на многократное обращение к исходному аутентичному тексту, что способствует запоминанию информации и усвоению особенностей синтаксических конструкций, лексики и грамматики английского языка. Кроме того, практическая направленность упражнений развивает социокультурную компетенцию обучающихся.

Таким образом, мы приходим к выводу, что использование аутентичных текстов наряду с методически правильно подобранными заданиями для каждого этапа работы с текстом, способствует развитию социокультурной компетенции.

Выводы по главе 2

В практической части работы были отобраны аутентичные тексты об одном из самых известных городов мира - Нью-Йорке и разработан комплекс упражнений и рекомендации для учителя по проведению уроков иностранного языка.

Проведенное входное анкетирование выявило низкий уровень культурологических знаний учащихся о Соединенных Штатах Америки в целом и городе Нью-Йорке в частности. Отсутствие лингвострановедческих знаний о стране изучаемого языка подчеркивает необходимость введения этого компонента в учебный процесс. По результатам заключительного анкетирования мы

выяснили, что уроки, проведенные на основе аутентичных текстов, посвященных городу Нью-Йорк, и комплекса упражнений, сформировали у учащихся интерес к культуре страны изучаемого языка, мотивацию к изучению английского языка и способствовали развитию социокультурной компетенции. Анкета с вопросами открытого типа подтвердила улучшившиеся показатели.

Развитие лингвострановедческого и культурологического компонентов социокультурной компетенции возможно лишь при непосредственном контакте учащихся с культурой другой страны. В условиях общего школьного образования, аутентичные тексты выступают доступным источником культурологической информации и положительно влияют на развитие многих компетенций.

Заключение

Для реализации цели иноязычного образования необходима такая организация изучения языка, благодаря которой обучающиеся знакомятся с национальной культурой через язык и в процессе овладения им.

Современная действительность англоязычного мира находит свое отражение в аутентичных материалах, к которым относятся художественные тексты, научно-популярные тексты, личные письма, статьи и т.д. Именно они позволяют знакомить обучающихся с речевыми клише, лексикой и фразеологией, связанными с самыми различными сферами реальной жизни.

Таким образом, необходимо подчеркнуть, что обучение естественному иностранному языку возможно лишь при условии использования материалов, взятых из жизни носителей языка или составленных с учетом особенностей их культуры и менталитета в соответствии с принятыми и используемыми речевыми нормами.

На основе вышесказанного можно сделать вывод, что использование аутентичных материалов, представляющих собой естественное речевое произведение, созданное в методических целях, позволяет с большей эффективностью осуществлять обучение и имитировать погружение в естественную речевую среду на уроках иностранного языка.

Поскольку американской действительности в УМК «Starlight» уделяется недостаточное внимание, нами были отобраны аутентичные тексты об одном из самых известных городов Соединенных Штатов Америки, Нью-Йорке; составлены словари для каждого из этих текстов; создана презентация, содержащая наглядный материал для выбранных текстов; разработан комплекс упражнений, направленных на усвоение новой лексики и развитие социокультурной компетенции. На этапе опытной работы были использованы все подготовленные учебные материалы, а проведенное заключительное анкетирование, в сравнении с входным анкетированием, подтвердило успешность реализации методической разработки.

Данная разработка может быть использована учителем с целью приобщения обучающихся к истории и культуре Соединенных Штатов Америки и развития социокультурной компетенции посредством чтения этих текстов.

Список использованных источников

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Икар, 2009. 448 с.
2. Воронина Г.И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы в старших классах школ с углубленным изучением немецкого языка // Иностранные языки в школе. 1999. №2. с. 26-29.
3. Вятютнев М.Н. Традиции и новации в современной методике преподавания русского языка // Научные традиции и новые направления в преподавании русского языка и литературы. VI Конгресс МАПРЯЛ: Доклады советской делегации. М.: Русский язык, 1986. с. 78-90.
4. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. Пособие для учителя. М.: АРКТИ, 2003. 192 с.
5. Гордеева И.В. Чтение как один из видов речевой деятельности на уроках английского языка // Молодой ученый. 2015. №19 [Электронный ресурс]. URL <https://moluch.ru/archive/99/22317> (дата обращения: 10.09.2018).
6. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке: пособие для учителя. Изд. 2-е, испр. М.: Просвещение, 1983. 208 с.
7. Костомаров В.Г., Митрофанова О.Д. Методика преподавания русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1990. 270 с.
8. Кричевская К.С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка // Иностранные языки в школе. 1996. №1. с. 13-17.
9. Ляховицкий М.В. Методика преподавания иностранных языков: учеб. пособие для филол. спец. вузов. М.: Высшая школа, 1982. 373 с.
10. Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста // Иностранные языки в школе. 1999. № 2. с. 6-12.
11. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. 276 с.

12. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. М.: Просвещение, 1988. 223 с.

13. Пассов Е.И., Рахман С.Е. Об одном из условий формирования лексических навыков чтения // Иностранные языки в высшей школе. 1977. №12. с. 54-61.

14. Примерная основная образовательная программа основного общего образования: одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию от 8 апреля 2015 г., № 1/15 / Министерство образования и науки Российской Федерации. Москва: 2015. 560 с.

15. Саланович Н. А. Обучение чтению аутентичных текстов лингвострановедческого содержания // Иностранные языки в школе. 1999. № 1. с. 18–20.

16. Сафронова В.В. Социокультурный подход: основные социально-педагогические и методические положения // Иностранные языки в школе. 2014. №11. с. 2-13.

17. Соболев Л.Н. Пособие по переводу с русского на французский. М.: Литературы на иностранных языках, 1952. 298 с.

18. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. М.: Издательство «АСТ», 2018. 240 с.

19. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Продвинутый курс. М.: Издательство «АСТ», 2018. 272 с.

20. Томахин Г.Д. Реалии–американизмы. М.: Высшая школа, 1988. 239 с.

21. УМК «Звездный английский» («Starlight») [Электронный ресурс]. URL: http://old.prosv.ru/umk/starlight/info.aspx?ob_no=40454 (дата обращения: 13.06.2019).

22. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования: утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 мая 2012 г., № 413 / Министерство образования и науки Российской Федерации. Москва: 2012.

23. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: Учеб.-метод. пособие для вузов / С. К. Фоломкина. – М.: Высшая школа, 1987. 207 с.
24. Allwright R. Language learning through communicational practice. London: Longman, 1979. 182 p.
25. Bacon S.M., Finnemann M.D. A study of the attitudes, motives, and strategies of University Foreign Language students and their disposition to authentic oral and written input // Modern language journal. 1990. №74. p. 459-473.
26. Breen M.P. Authenticity in the Classroom // Applied Linguistics. 1985. № 6/1. p. 60-70.
27. Digimarcon: Digital Marketing Conference: New York City boroughs [Электронный ресурс]. URL: <https://digimarconeast.com/new-york-city-boroughs/> (дата обращения: 17.10.2018).
28. Encyclopedia Britannica: Central Park: park, New York City, New York, United States [Электронный ресурс]. URL: <https://www.britannica.com/place/Central-Park-New-York-City> (дата обращения: 19.10.2018).
29. Evans V., Dooley J., Baranova K., Корулова V., Millrood R. Starlight 5: Student`s Book. Moscow: Express Publishing: Просвещение, 2012. 112 p.
30. Evans V., Dooley J., Baranova K., Корулова V., Millrood R. Starlight 6: Student`s Book. Moscow: Express Publishing: Просвещение, 2013. 184 p.
31. Evans V., Dooley J., Baranova K., Корулова V., Millrood R. Starlight 7: Student`s Book. Moscow: Express Publishing: Просвещение, 2017. 192 p.
32. Evans V., Dooley J., Baranova K., Корулова V., Millrood R. Starlight 8: Student`s Book. Moscow: Express Publishing: Просвещение, 2018. 216p.
33. Evans V., Dooley J., Baranova K., Корулова V., Millrood R. Starlight 9: Student`s Book. Moscow: Express Publishing: Просвещение, 2013. 216 p.
34. Hymes D. On Communicative Competence // Sociolinguistics. Selected Readings. Harmondsworth: Penguin, 1972. p. 269-293.
35. King C.P. A linguistic and a cultural competence: can they live happily together? // Foreign language annals. 1990. №23. p. 65-70.

36. Kral T. Discover America. Washington, D.C.: English Language Programs Division United States Information Agency, 1996. 228 p.
37. Lier L.V. The Classroom and the Language Learner. NY: Longman, 1999. 180 p.
38. Little D., Devitt S., Singleton D. Learning foreign languages from authentic texts: theory and practice. Dublin: Authentik Language Learning Resources, 1994. 128 p.
39. Little D., Singleton D. Authentic texts, pedagogical grammar and language awareness in foreign language learning // Language awareness in the classroom. London: Longman, 1992. p. 123-132.
40. Mental Floss: 12 Fascinating Facts About the Metropolitan Museum of Art [Электронный ресурс]. URL: <http://mentalfloss.com/article/73442/12-cultured-facts-about-metropolitan-museum-art> (дата обращения: 17.10.2018).
41. Modern Languages Division, Strasbourg. Council of Europe. Common European framework of reference for languages: learning, teaching, assesment. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 273 p.
42. Morrison B. Using new broadcast for authentic listening comprehension // ELT Journal. 1989. №43.1. 14-18.
43. Playbill: Broadway Theatre [Электронный ресурс]. URL: <http://www.playbill.com/venue/broadway-theatre-vault-0000000393> (дата обращения: 18.10.2018).
44. ResearchGate: Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing [Электронный ресурс]. URL: https://www.researchgate.net/publication/31260438_Theoretical_Bases_of_Communicative_Approaches_to_Second_Language_Teaching_and_Testing (дата обращения: 19.05.2019).
45. Swaffar J.K. Reading authentic texts in a foreign language: a cognitive model // Modern language journal. 1985. №69. p. 15-34.
46. The Met: About The Met [Электронный ресурс]. URL: <https://www.metmuseum.org/> (дата обращения: 17.10.2018).

47. Wikipedia: The Free Encyclopedia: Central Park [Электронный ресурс]. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Central_Park (дата обращения: 19.10.2018).

48. Wikipedia: The Free Encyclopedia: Metropolitan Museum of Art [Электронный ресурс]. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Metropolitan_Museum_of_Art (дата обращения: 17.10.2018).

49. Williams E. Communicative reading // Perspectives in communicative language teaching. London: Academic Press. 1983 p. 171-183.

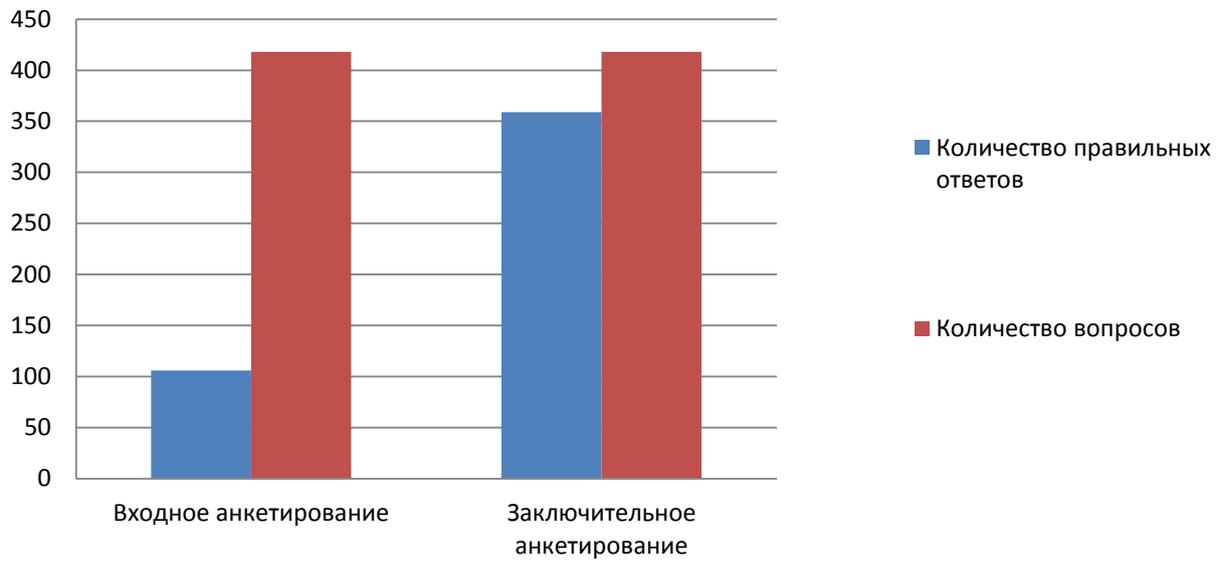
Входное анкетирование на русском языке.

1. Назовите столицу США.
2. Какое прозвище у города Нью-Йорк?
3. На какие пять районов разделен Нью-Йорк?
4. Назовите самый маленький район Нью-Йорка.
5. Объясните разницу между улицей и авеню в Нью-Йорке.
6. Какое прозвище у штата Нью-Йорк?
7. Что вы знаете про Бродвейский театр?
8. Назовите культурную столицу США.
9. Где находится Центральный парк?
10. Какие развлечения находятся в Центральном парке?
11. Что такое Мет?
12. Какие три здания входят в состав Мет?
13. Где находится Остров Эллис?
14. Чем известен Остров Эллис?
15. Что Статуя Свободы держит в руках?
16. В какой стране была создана Статуя Свободы?
17. Кто скульптор этой статуи?
18. Где находится Статуя Свободы?
19. Кто и как помогал установке Статуи Свободы на территории США?

Заключительное анкетирование на английском языке.

1. What is the capital of USA?
2. What is the nickname of New York City?
3. What are the five boroughs in New York City?
4. What is the smallest borough in New York City?
5. What is the difference between streets and avenues in NYC?
6. What is the nickname of New York State?
7. What do you know about Broadway Theatre?
8. What is the cultural capital of the nation?
9. Where is Central Park located?
10. What attractions are there in Central Park?
11. What is the Met?
12. What are three locations of the Met?
13. Where is the Ellis Island located?
14. What is the Ellis Island famous for?
15. What does the Statue of Liberty hold in its hands?
16. What country was the Statue of Liberty created in?
17. Who is the sculptor of this statue?
18. Where is the Statue of Liberty?
19. Who helped to put up the Statue of Liberty in the USA? How?

Результаты анкетирования



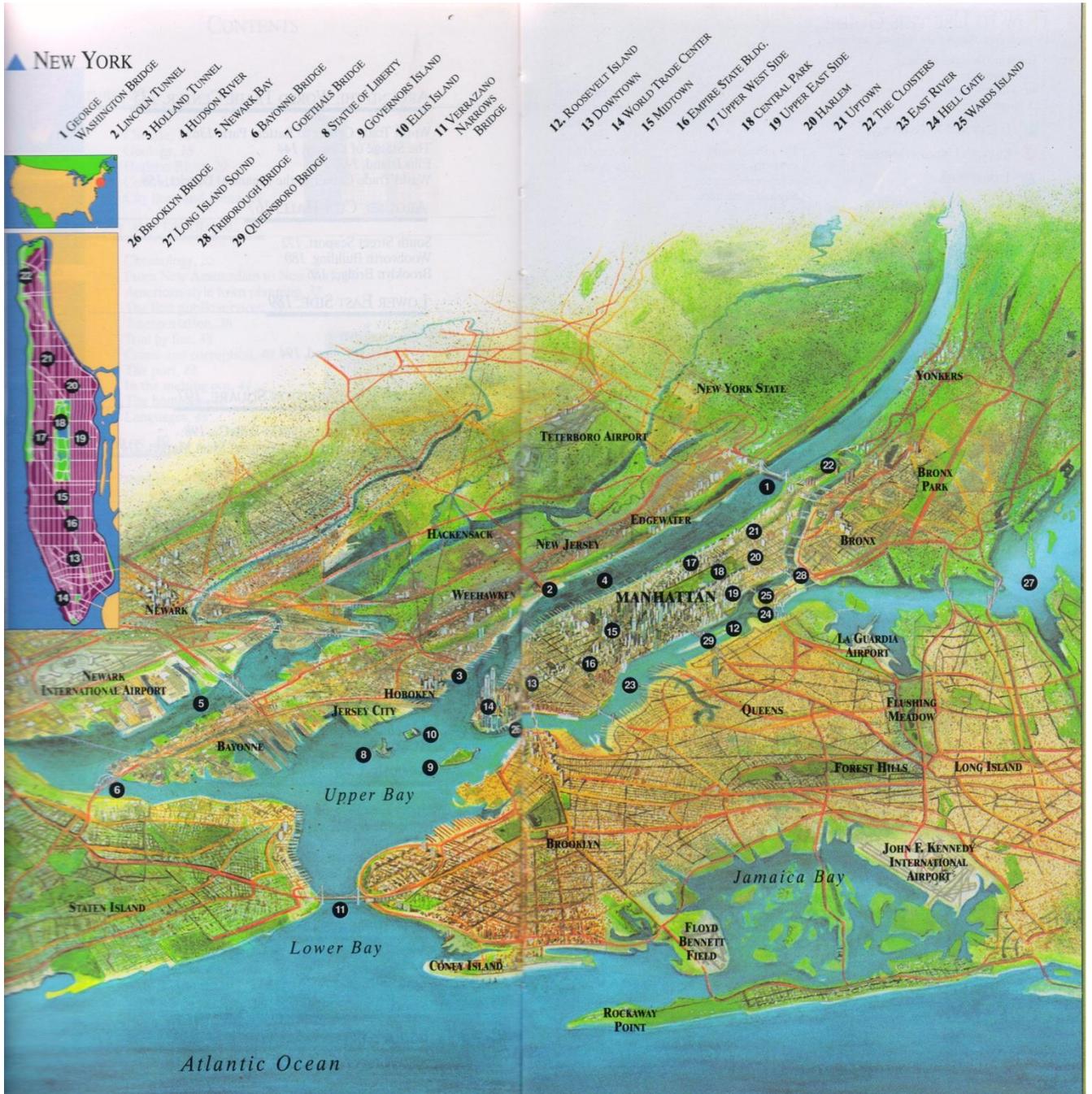


Рисунок 1 - Карта города Нью-Йорк

Словарь.**The Five Boroughs**

1. Ratify – одобрять
2. Borough – район города
3. Attraction – достопримечательность
4. Personality – особенность
5. Mainland – материк
6. Lead – вести
7. Populous – населенный
8. Square – квадратный
9. Diverse – иной
10. Retail – розничный
11. Entertainment – развлечение
12. Residential – спальный
13. Vast – огромный
14. Shoreline – морское побережье
15. Cover – покрывать
16. Oriented – ориентированный
17. Concentration – густота
18. Care – забота
19. Assistance – сопровождение

Manhattan Island

1. Borough – район города
2. Cover – покрывать
3. Percent – процент
4. Population – население
5. County – округ
6. Employ – нанимать
7. Concentration – сгущение

8. Lay out – разбивать
9. Grid – сетка
- 10.Navigate – передвигаться
- 11.Majority – большинство
- 12.Oppose – противопоставить
- 13.Ascend – подниматься
- 14.Divide – разделять
- 15.Title – называть
- 16.Increase – возрастать
- 17.Outward – наружу
- 18.Block – квартал
- 19.Border – граничить

Broadway

1. Tip – конец
2. Criss-cross – пересекаться
3. Intersection – перекрещение
4. Refer to – относиться к
5. Locate – находиться
6. District – район
7. Consider – рассматривать
8. Represent – представить
9. Vaudeville – эстрадное представление
- 10.Venue – место проведения
- 11.Legitimate – законный
- 12.Capacity – вместимость
- 13.Remain – оставаться
- 14.Stage – сцена
- 15.Attraction – достопримечательность
- 16.Total – общий
- 17.Attendance – посещение

18. Majority – большинство

19. Musical – мюзикл

20. Nation – нация

Central Park

1. Inspire – восхищать

2. Landscape – пейзаж

3. Urban – городской

4. Locate – находиться

5. Upper – верхний

6. Film – снимать

7. Establish – учреждать

8. Designate – называть

9. Landmark – достопримечательность

10. Tentative – предварительный

11. Heritage – наследие

12. Site – место

13. Elm – вяз

14. Artificial – искусственный

15. Rowboat – лодка для гребли

16. Rent – арендовать

17. Erect – установить

18. Donate – жертвовать

19. Jog – легкий бег

20. Pedestrian – пешеход

21. Throughout – через

22. Path – дорожка

The Met

1. Include – включать

2. Official – источник

3. Announce – объявлять

4. Prior – прошлый
5. Fiscal – финансовый
6. Found – основать
7. Purpose – цель
8. Span – охватывать
9. Contain – содержать
10. Extensive – громадный
11. Artifact – предмет культуры
12. Medieval – Средневековье
13. Contemporary – современный
14. Antique – старинный
15. Weapon – оружие
16. Armor – броня
17. Several – несколько
18. Range – колебаться
19. Install – устанавливать
20. Temporarily – временно
21. In spirit – ментально
22. Ancient – древний
23. Temple – замок
24. Swallow – погребать
25. Eruption - извержение

The Statue of Liberty

1. Island - остров
2. Harbor - бухта
3. Liberty - свобода
4. Hold - держать
5. Torch - факел
6. Weigh - весить
7. Feet – фут (30см)

8. Gift - подарок
9. Special - особый
10. Relationship - отношения
11. Gain - достигать
12. Independence - независимость
13. Want - хотеть
14. Centennial - столетие
15. Admire - восхищаться
16. Offer - предлагать
17. Contribute - протестовать
18. Pedestal - постамент
19. Figure out - сообразить
20. Heavy - тяжелый
21. Enter – входить

Ellis Island

1. Harbor - гавань
2. Heritage - наследие
3. Untold - неучтенный
4. Citizen - гражданин
5. Couple - пара
6. Century - век
7. During – в течение
8. Principal - обязательный
9. Entry - вход
10. Dramatic - трагичный
11. Anew - заново
12. Unfamiliar - незнакомый
13. Custom - обычай
14. Case - случай
15. Boundless - безграничный

- 16.Mingled - смешанный
- 17.Expectation - ожидание
- 18.Relief - утешение
- 19.Arduous - трудный
- 20.Anxious - тревожный
- 21.Admittance – разрешение на вход
- 22.Vast - простор
- 23.Record - задокументировать
- 24.Posterity - потомки

Приложение Е

Диск: Презентация для работы с аутентичными текстами на уроке иностранного языка в 6 классе на тему «New-York City».



Рисунок 2 - Карта Манхэттена.

BROADWAY THEATRE TODAY



Wicked

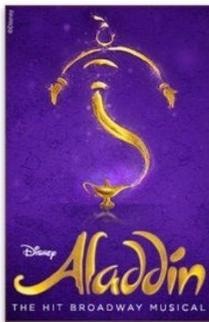
from **\$95.00**

2hrs, 45mins (1 intermission)

broadway, bestsellers, musicals, kid-friendly, comedy, award winning

2:00pm

7:00pm



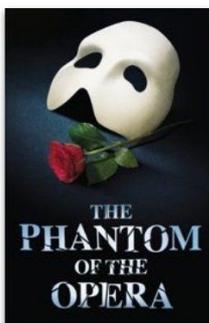
Aladdin

from **\$59.50**

2hrs, 30mins (1 intermission)

broadway, musicals, kid-friendly, comedy, award winning, 2014 tony winners

7:00pm



The Phantom of the Opera

from **\$29.00**

2hrs, 30mins (1 intermission)

broadway, musicals, classics, drama, award winning

8:00pm

Рисунок 3 – Аутентичный репертуар Бродвейского театра.

Central Park

Central Park is is one of the most inspiring combinations of architecture, landscape design and urban planning to be found anywhere on the face of the earth. It is located in Manhattan between the Upper West Side and Upper East Side. Central Park is the most visited urban park in the United States, with 40 million visitors per year, and one of the most filmed locations in the world.

The park was established in 1857 and was designated a National Historic Landmark by the U.S. Department of the Interior in 1963, which in April 2017 placed it on the tentative list for UNESCO World Heritage sites [Wikipedia: The Free Encyclopedia, 2018].

Central Park is home to over 25,000 trees and has a stand of 1,700 American elms. Central Park is home to seven bodies of water, all artificial. Rowboats and kayaks are rented on an hourly basis at the Loeb Boathouse, which also houses a restaurant overlooking the Lake. A total of 29 sculptures by famous sculptors have been erected over the years, most donated by individuals or organizations.

Park Drive, just over 6 miles (9.7 km) long, is heavily used by runners, joggers, pedestrians, bicyclists, and inline skaters. Central Park has twenty-one playgrounds for children located throughout the park. The Central Park Zoo is part of a system of four zoos and one aquarium. Many popular one-time concerts have been given in the park.

The park has numerous footpaths and bicycle paths, and several roadways [Encyclopedia Britannica, 2018].

Задания к тексту «Central Park».

1. Complete the sentences. Circle the letter of the correct answer.

1. U.S. Department of the Interior placed it on the tentative list for UNESCO World ... sites.
 - a) Heritage
 - b) Legacy
 - c) Inheritance
2. A total of 29 ... by famous sculptors have been erected over the years.

- a) Sculptures
- b) Memorials
- c) Monuments

3. Park ... is heavily used by runners, joggers, pedestrians, bicyclists, and inline skaters.

- a) Avenue
- b) Road
- c) Drive

2. Replace the underlined words in the sentences with the words below.

1. *many numerous most*

- A lot of popular one-time concerts have been given in the park.
- A total of 29 sculptures by famous sculptors have been erected over the years, majority donated by individuals or organizations.
- The park has many footpaths and bicycle paths, and several roadways.

2. *combinations locations trees*

- Central Park is is one of the most inspiring compositions of architecture, landscape design.
- Central Park is one of the most filmed places in the world.
- Central Park is home to over 25,000 woods.

3. *located established visited*

- It is situated in Manhattan between the Upper West Side and Upper East Side.
- The park was founded in 1857.
- Central Park is the most attended urban park in the United States.

3. Circle T if the sentence is true. Circle F if the sentence is false.

1. T F Central Park is situated in Manhattan.
2. T F Central Park is very popular with visitors.
3. T F The park has 4 million visitors per year.
4. T F Central Park is home to seven natural bodies of water.
5. T F All of the sculptures were donated by individuals or organizations. .

6. T F Central Park has twelve playgrounds for children located throughout the park.
7. T F A lot of popular concerts have been given in the park.

4. Circle the letter of the best answer.

1. The park has some bicycle ...
- a) Lanes
 - b) Paths
 - c) Tracks
2. Rowboats are rented on an ... basis.
- a) daily
 - b) hourly
 - c) weekly
3. There is not a ... in the park.
- a) Aquarium
 - b) Terrarium
 - c) Zoo

The Met

The Metropolitan Museum of Art of New York City is one of the world's largest and finest art museums. Its collection includes more than two million works of art. It is one of the most-visited museums in the world. In 2015, officials announced that a record 6.3 million people visited the museum during the prior fiscal year.

The Metropolitan Museum of Art was founded in 1870 for the purposes of opening a museum to bring art and art education to the American people [Wikipedia: The Free Encyclopedia, 2018].

The Met Fifth Avenue presents over 5,000 years of art spanning all cultures and time periods. A much smaller second location, The Cloisters contains an extensive collection of art, architecture, and artifacts from Medieval Europe. The museum opened the Met Breuer museum. It extends the museum's modern and contemporary art program. The museum is home to encyclopedic collections of musical instruments, costumes, and accessories, as well as antique weapons and armor from around the world. Several notable interiors, ranging from first-century Rome through modern American design, are installed in its galleries [The Met, 2018].

You can travel the world by visiting the Met, you can temporarily leave New York City—if only in spirit. Visitors can stand in an ancient Egyptian temple, think zen thoughts in a Chinese Garden Court, stroll around a 16th-century Spanish castle's patio, visit a villa bedroom that was swallowed by the eruption of Mount Vesuvius in 79 CE, and admire a room like the ones found in the late Ottoman period in Damascus, Syria [Mental Floss, 2018].

Задания к тексту «The Met».

1. Complete the sentences. Circle the letter of the correct answer.

1. Its collection includes ... two million works of art.
 - a) Many
 - b) More than
 - c) A lot of
2. You can temporarily leave New York City—if only ...

- a) In spirit
- b) Virtually
- c) Spiritually

3. You can visit a villa bedroom that was ... by the eruption of Mount Vesuvius.

- a) Consumed
- b) Devoured
- c) Swallowed

2. Replace the underlined words in the sentences with the words below.

1. *ancient contemporary extensive*

- The Met Breuer museum has a modern art program.
- Visitors can stand in an antique Egyptian temple.
- The Cloisters contains a vast collection of art.

2. *temporarily period several*

- Many notable interiors are installed in its galleries.
- You can admire a room like the ones found in the late Ottoman age.
- You can for a while leave New York City—if only in spirit.

4. *founded includes visited*

- Its collection covers more than two million works of art.
- It is one of the most-attended museums in the world.
- The Metropolitan Museum of Art was opened in 1870.

3. Circle T if the sentence is true. Circle F if the sentence is false.

1. T F Officials announced that more than 6 million people visited the museum.
2. T F The museum was opened in order to bring art education to Americans.
3. T F The Met Fifth Avenue contains of artifacts from Medieval Europe.
4. T F This museum helps to travel the world.
5. T F The Met displays some interiors of different designs.
6. T F The Metropolitan Museum of Art has three different locations.
7. T F The Met Fifth Avenue presents over 500 years of art.

4. Circle the letter of the best answer.

1. The Metropolitan is a museum of ...
 - a) History
 - b) Science
 - c) Art
2. The Cloisters contains an extensive collection of ... from Medieval Europe.
 - a) Art, architecture, and interiors
 - b) Architecture, artifacts and accessoires
 - c) Art, architecture, and artifacts
3. Officials announced that a record ... visited the museum.
 - a) 6.3 millions people
 - b) 6.3 million people
 - c) 6.3 million peoples

The Statue of Liberty

One of the most famous statues in the world stands on an island in New York Harbor. This statue is, of course, the Statue of Liberty. The Statue of Liberty is a woman who holds a torch up high. Visitors can go inside the statue. The statue is so large that as many as twelve people can stand inside the torch. Many more people can stand in other parts of the statue. The statue weighs 225 tons and is 301 feet tall.

The Statue of Liberty was put up in 1886. It was a gift to the United States from the people of France. Over the years France and the United States had a special relationship. In 1776 France helped the American colonies gain independence from England. The French wanted to do something special for the U.S. centennial, its 100th birthday.

Laboulaye was a well-known Frenchman who admired the United States. One night at a dinner in his house, Laboulaye talked about the idea of a gift. Among Laboulaye's guests was the French sculptor Frederic Auguste Bartholdi. Bartholdi thought of a statue of liberty. He offered to design the statue.

Many people contributed in some way. The French people gave money for the statue. Americans designed and built the pedestal for the statue to stand on. The American people raised money to pay for the pedestal. The French engineer Alexander Eiffel, who was famous for his Eiffel Tower in Paris, figured out how to make the heavy statue stand.

In the years after the statue was put up, many immigrants came to the United States through New York. As they entered New York Harbor, they saw the Statue of Liberty holding up her torch. She symbolized a welcome to a land of freedom [Broukal, Murphy, 1991: 40].

Задания к тексту «The Statue of Liberty».

1. Complete the sentences. Circle the letter of the correct answer.

1. The statue of Liberty stands on a ...
 - a) Platform
 - b) Pedestal

c) Base

2. France and the USA had a special...

a) Relationship

b) Connection

c) Contacts

3. A Famous Frenchman, Laboulaye, ... the United States of America.

a) Loved

b) Delighted

c) Admired

2. Replace the underlined words in the sentences with the words below.

1. *large famous heavy*

- One of the most popular statues in the world stands on an island in New York Harbour.
- Alexander Eiffel figured out how to make the massive statue stand.
- The statue is so big that as many as twelve people can stand inside the torch.

2. *statues freedom gift*

- One of the most popular monuments in the world stands on an island in New York Harbour.
- It was a present to the USA from the people of France.
- She symbolized a welcome to a land of liberty.

3. *offered contributed raised*

- Bartholdi requested to design the statue.
- Americans collected money to pay for the pedestal.
- Many people donated in some way.

3. Circle T if the sentence is true. Circle F if the sentence is false.

1. T F Twelve people can stand inside the torch of the Statue of Liberty.
2. T F The USA helped France gain its independence in 1776.
3. T F Alexander Eiffel was among the guests at Laboulaye`s house.
4. T F Frederic Auguste Bartholdi was a French engineer.

5. T F Alexander Eiffel figured out how to make the statue stand.
6. T F Americans designed the pedestal for the statue.
7. T F The statue weights more than 200 tons.

4. Circle the letter of the best answer.

1. The Statue of Liberty is a famous statue in ...
 - a) The USA
 - b) The UK
 - c) France
2. The Statue of liberty was a gift from ...
 - a) The USA
 - b) The UK
 - c) France
3. The Statue of Liberty symbolizes ...
 - a) A woman with a torch
 - b) A land of freedom
 - c) A great monument

Ellis Island

Between 1892 and 1954 more than 12 million people passed through the Ellis Island Immigration station in New York Harbour to begin life in a new country. This is the heritage of untold millions of United States citizens today, who entered through Ellis Island themselves or are the children or grand children of those who did.

The immigration, of course, had begun a couple of centuries before the opening of the Ellis Island Station on January 1, 1892, and has continued since its closing on November 2, 1954. But during the years that Ellis Island was the principal point of entry it became a symbol of the dramatic, sometimes traumatic experience of beginning one`s life anew in a strange land, with unfamiliar customs, and in most cases, a different languages.

The immigrants came with few resources but with boundless hope. The mingled emotions of hope, expectation, and fear, together with relief at ending the arduous ocean voyage, and anxious hours of waiting for admittance to the vast unknown land – these feelings and experiences are recorded for posterity in the faces photographed at Ellis Island [Kral, 1996: 168].

Задания к тексту «Ellis Island».**1. Complete the sentences. Circle the letter of the correct answer.**

1. Ellis Island was the ... point of entry.
 - a) Important
 - b) Necessary
 - c) Principal
2. More than 12 million people passed through the station to ... life in a new country.
 - a) Begin
 - b) Start
 - c) Commence
3. The ... emotions of hope, expectation, and fear are recorded for posterity in the faces photographed at Ellis Island.

- a) Mingled
- b) Mixed
- c) Blended

2. Replace the underlined words in the sentences with the words below.

1. *symbol heritage station*

- This is the legacies of untold millions of United States citizens today.
- More than 12 million people passed through the Ellis Island Immigration point.
- It became an emblem of the dramatic, sometimes traumatic experience.

2. *land a couple customs*

- The immigration had begun two of centuries before the opening of the Ellis Island Station.
- It became a symbol of the experience of beginning one`s life anew in a strange country, with unfamiliar habits.

3. *posterity emotions resources*

- The immigrants came with few reserves but with boundless hope.
- The mingled feelings of hope, expectation, and fear are recorded for offspring in the faces photographed at Ellis Island.

3. Circle T if the sentence is true. Circle F if the sentence is false.

1. T F This station helped more than 12 million people.
2. T F The immigrants wanted to begin life in a new country.
3. T F This is the heritage of all Americans.
4. T F The Ellis Island Station was closed on January 1, 1892.
5. T F Every immigrant got only traumatic experience here.
6. T F They wanted to begin their life anew and they had the same language for it.
7. T F The immigrants had a great hope.

4. Circle the letter of the best answer.

1. The immigrants came with ... resources.

- a) Some
- b) Few

c) No

2. Ellis Island became a symbol of the dramatic experience of beginning one`s life anew in a ..., with unfamiliar customs.

a) Different country

b) Strange land

c) Another nation

3. The immigrants came with

a) Endless faith

b) Boundless hope

c) Unlimited prospect

Ключи к заданиям по отобранным текстам.**The Five Boroughs**

1. 1. a 2. c 3. c
2. 1. Ratified, dynasty, mainland.
2. Globe, shoreline, residents.
3. Opportunity, leading, dishes.
3. 1.F 2.F 3.F 4.T 5.F 6.T 7.F
4. 1. b 2. c 3. b

Manhattan Island

1. 1. c 2. b 3. c
2. 1. Very, begin, covers.
2. Numbered, titled, laid out.
3. Ascending, continuing, having.
3. 1.T 2.F 3.T 4.T 5.F 6.F 7.F
4. 1. a 2. a 3. b

Broadway

1. 1. a 2. c 3. c
2. 1. Criss-crosses, referes, opened.
2. Capacity, stars, attraction.
3. Majority, legitimate, world.
3. 1.T 2.F 3.T 4.T 5.F 6.T 7.F
4. 1. a 2. a 3. a

Central Park

1. 1. a 2. a 3. c
2. 1. Many, most, numerous.
2. Combinations, locations, trees.
3. Located, established, visited.
3. 1.T 2.T 3.F 4.F 5.F 6.F 7.T
4. 1. b 2. b 3. b

The Met

1. 1. b 2. a 3. c
2. 1. Contemporary, ancient, extensive.
2. Several, period, temporarily.
3. Includes, visited, founded.
3. 1.T 2.T 3.F 4.T 5.T 6.T 7.F
4. 1. c 2. c 3. b

The Statue of Liberty

1. 1. b 2. a 3. c
2. 1. Famous, heavy, large.
2. Statues, gift, freedom.
3. Offered, raised, contributed.
3. 1.T 2.F 3.F 4.F 5.T 6.T 7.T
4. 1. a 2. c 3. b

Ellis Island

1. 1. c 2. a 3. a
2. 1. Heritage, station, symbol.
2. A couple, land, customs.
3. Resources, emotions, posterity.
3. 1.T 2.T 3.F 4.F 5.F 6.F 7.T
4. 1. b 2. b 3. b

Приложение
к Регламенту размещения
выпускной квалификационной работы обучающихся,
по основным профессиональным образовательным программам
в КГПУ им. В.П. Астафьева

Согласие
на размещение текста выпускной квалификационной работы обучающегося
в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева

Я, Самова Александра Григорьевна
(фамилия, имя, отчество)

разрешаю КГПУ им. В.П. Астафьева безвозмездно воспроизводить и размещать (доводить до всеобщего сведения) в полном объеме и по частям написанную мною в рамках выполнения основной профессиональной образовательной программы выпускную квалификационную работу бакалавра / специалиста / магистра / аспиранта

(нужное подчеркнуть)

на тему: Теоретические основы проблемы одрения тенери аутен-
тичных тикетов как средство развития социокультурной компетен-
ции обучающихся на уроках информатики (далее – ВКР) в сети Интернет в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева, расположенном по адресу <http://elib.kspu.ru>, таким образом, чтобы любое лицо могло получить доступ к ВКР из любого места и в любое время по собственному выбору, в течение всего срока действия исключительного права на ВКР.

Я подтверждаю, что ВКР написана мною лично, в соответствии с правилами академической этики и не нарушает интеллектуальных прав иных лиц.

15.05.2019г
дата

Самова
подпись



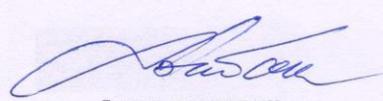
АНТИПЛАГИАТ
ТВОРИТЕ СОБСТВЕННЫМ УМОМ

Красноярский государственный
педагогический университет им.
В.П.Астафьева

СПРАВКА

о результатах проверки текстового документа на наличие заимствований

**Проверка выполнена в системе
Антиплагиат.ВУЗ**

Автор работы	Сомова Александра Григорьевна
Подразделение	Кафедра английской филологии
Тип работы	Не указано
Название работы	Сомова А.Г. Теоретические основы проблемы обучения чтению аутентичных текстов как средство развития социокультурной компетенции обучающихся на уроках иностранного языка в 6 классе
Название файла	Сомова А.Г. Теоретические основы проблемы обучения чтению аутентичных текстов как средство развития социокультурной компетенции обучающихся на уроках
Процент заимствования	25,60%
Процент цитирования	5,77%
Процент оригинальности	68,63%
Дата проверки	13:28:13 18 июня 2019г.
Модули поиска	Кольцо вузов; Модуль поиска общеупотребительных выражений; Модуль поиска перефразирований Интернет; Модуль поиска "КГПУ им. В.П. Астафьева"; Модуль поиска Интернет; Модуль поиска переводных заимствований; Цитирование; Сводная коллекция ЭБС
Работу проверил	Бабак Татьяна Петровна ФИО проверяющего
Дата подписи	 Подпись проверяющего

Чтобы убедиться в подлинности справки, используйте QR-код, который содержит ссылку на отчет.



Ответ на вопрос, является ли обнаруженное заимствование корректным, система оставляет на усмотрение проверяющего. Предоставленная информация не подлежит использованию в коммерческих целях.

ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу

Сомовой Александры Григорьевны

на тему «Чтение аутентичных текстовых материалов как средство развития коммуникативной компетенции обучающихся на уроках иностранного языка в 6 классе»

(Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование с двумя профилями подготовки) направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык и иностранный язык (английский язык и немецкий язык)

Выпускная квалификационная работа А.Г. Сомовой посвящена проблемам обучения чтению аутентичных текстов как средству развития социокультурной компетенции, которая является одной из важнейших составляющих коммуникативной компетенции. Актуальность темы исследования связана с важностью подбора аутентичных текстов, соответствующих образовательной программе каждого возрастного этапа.

Рецензируемая работа имеет традиционную структуру и состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложения.

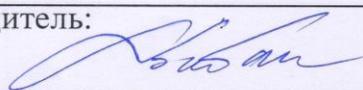
Первая глава посвящена изучению вопросов, связанных с чтением как видом речевой деятельности: классификация видов чтения и его механизмы, этапы организации чтения, а также ролью аутентичного текста в методике преподавания иностранного языка и теоретическими основами развития социокультурной компетенции учащихся 6-х классов. Во второй главе рассматривается вопрос об аутентичных текстах как источнике лингвострановедческой информации, их отбору и предлагается детальная разработка заданий при обучении чтению. Необходимо отметить, что предлагаемые для изучения в школе аутентичные тексты, тщательно отобранные после проведенного Александрой Григорьевной анализа УМК «Starlight», позволяют дополнить материалы школьного учебника.

Самостоятельность, системность в работе, глубокая проработка материала позволили достичь решений поставленной цели.

В ходе исследования А.Г. Сомова продемонстрировала высокий уровень сформированности общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

Выпускная квалификационная работа А.Г. Сомовой на тему «Чтение аутентичных текстовых материалов как средство развития коммуникативной компетенции обучающихся на уроках иностранного языка в 6 классе» отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного рода, заслуживает высокой оценки и рекомендуется к защите.

Научный руководитель:



Бабак Т.П., кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии
